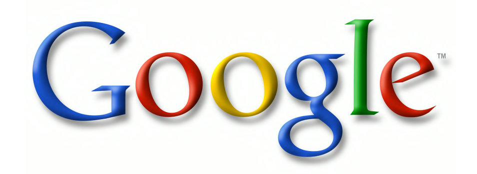
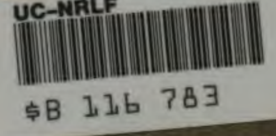
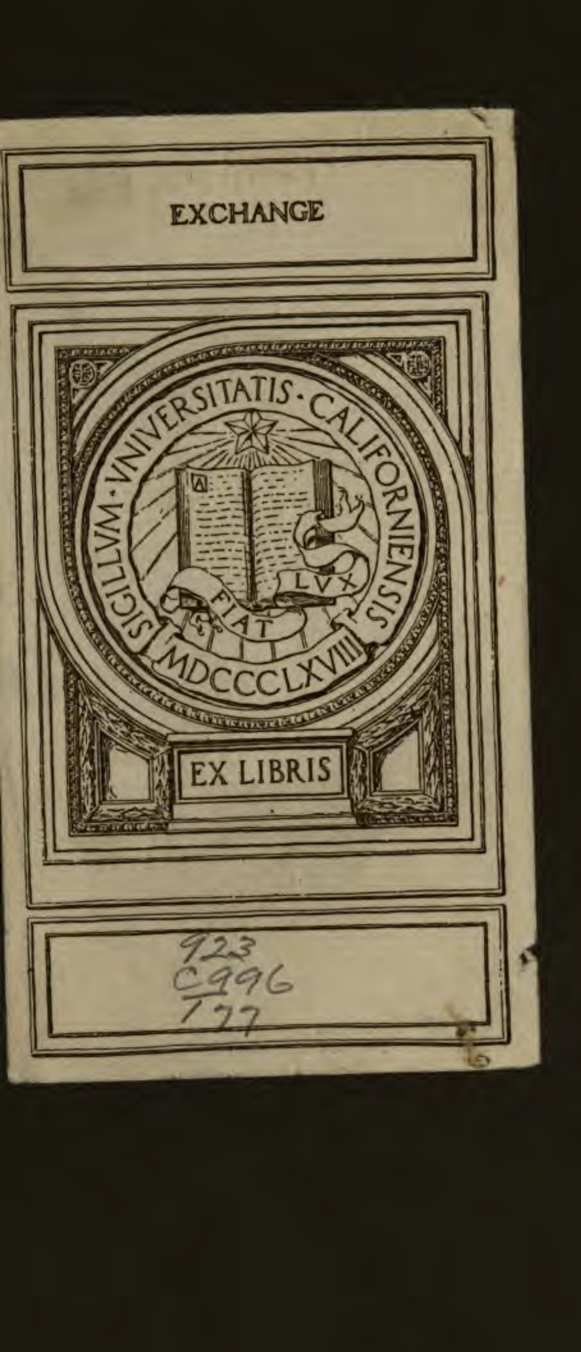



UC-NRLF
$B 116 783

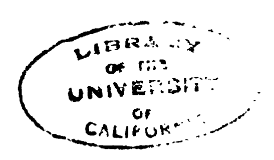

EXCHANGE
SIGILLVM · VNIVERSITATIS · CALIFORNIENSIS
LVX
FIAT
MDCCCLXVIII
EX LIBRIS
923
C996
I77

Zum Versbau Cynewulfs.

Inaugural-Dissertation
zur
Erlangung der Doktorwürde
genehmigt von der
philosophischen Fakultät
der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität zu Bonn.

Von
Walter Trapp
aus Barmen.

Promoviert am 25. Juli 1913.



Bonn,
Carl Georgi, Universitäts-Buchdruckerei und Verlag, G. m. b. H.
1913.

Berichterstatter:
Geh. Regierungsrat Prof. Dr. M. Trautmann.

Meinen lieben Eltern.



Vornehmlich benutzte Literatur.

Gr.-W.[2] = Grein-Wülker: Bibliothek der angelsächsischen Poesie. II. Band, 1. Hälfte. Kassel 1888.

A. Pogatscher: Zur Lautlehre der griechischen, lateinischen und romanischen Lehnworte im Altenglischen. Quellen und Forschungen zur Sprach- und Kulturgeschichte der germanischen Völker. Band 64. Straßburg 1888.

A. Napier: Kollation der altenglischen Gedichte im Vercellibuch. Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur. Band 33, S. 70 ff. Berlin 1889.

Gr.-W.[3] = Grein-Wülker: Bibliothek der angelsächsischen Poesie. III. Band, 1. Hälfte. Leipzig 1897.

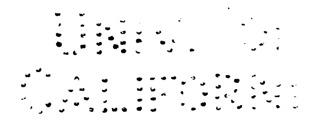
R. Simons: Cynewulfs Wortschatz oder vollständiges Wörterbuch zu den Schriften Cynewulfs. Bonner Beiträge zur Anglistik. Heft 3. Bonn 1899.

E. Sievers: Zum angelsächsischen Vokalismus. Ed. Sievers dissertatio vernaculo sermone conscripta (Dekanatsprogramm der Leipziger philosophischen Fakultät 1899/1900).

B. B. = M. Trautmann: Berichtigungen, Erklärungen und Vermutungen zu Cynewulfs Werken. Bonner Beiträge zur Anglistik, Heft 23, S. 85 ff. Bonn 1907.

J. v. d. Warth: Metrisch-Sprachliches und Textkritisches zu Cynewulfs Werken. Bonner Dissertation 1908.

E. St. = M. Trautmann: Zum altenglischen Versbau. Englische Studien. 44. Band, 3. Heft, S. 303 ff. Leipzig 1912.



Vorbemerkung.

Die vorliegende Arbeit soll einen weiteren Beitrag liefern zur Erkenntnis des altgermanischen, insonderheit des altenglischen Verses und auch ein weiterer Beweis dafür sein, daß der altenglische Vers (unter Vers ist hier und im folgenden immer die Halbzeile zu verstehen) ein durch metrische Regeln bestimmter Viertakter ist. Zu diesem Zwecke soll hier für Cynewulfs Werke das getan werden, was Trautmann in seinem Aufsatze „Zum altenglischen Versbau" E. St. 44 für die ersten 1000 Langzeilen des Beowulf getan hat: es soll untersucht werden, wieweit die dort für den Beowulf nachgewiesenen Regeln des Versschlusses für Cynewulfs Werke gelten. Zur Untersuchung herangezogen worden sind nur solche Werke, die als sicher von Cynewulf verfaßt gelten dürfen: 1. Andreas einschließlich der Schicksale der Apostel und der von Napier entdeckten Schlußverse der Handschrift von Vercelli, 2. Elene, 3. Himmelfahrt (Verse 440—867 des sog. Crist) und 4. Juliana. Gelegentlich ist auch, wo es besonders erforderlich schien, auf den Beowulf Bezug genommen. Als nötig erwies sich eine kurze Abhandlung über den metrischen Gebrauch der Eigennamen bei Cynewulf. Sie findet sich am Schlusse dieser Arbeit.

Regel I.

Von zwei Worten, welche die drei letzten Takte eines Verses füllen, ist das erste ein langer Stamm, wenn das zweite die Gestalt ◡́× hat.

Unter diese Regel fallen zwei Arten von Versen, die von Hause aus gleich sind, durch die Entwicklung der Sprache dann aber verschieden gestaltet worden sind. Wir begegnen nämlich Versen wie ic bēo sōna gearu oder þurh dēopne ge-

dwolan und Versen wie on fyrn-dagum oder þǣr wæs cirm micel. Die erstere Art von Versen, die wir mit Trautmann gewöhnliche oder vollgemessene Verse nennen wollen, sind regelrechte Viertakter, in denen der in Betracht kommende Langstamm zweisilbig ist. Als zweisilbige Langstämme sind auch dreisilbige Worte der Form ⏑́⏑× zu behandeln wie egesa, in denen die beiden ersten kurzen Silben einer langen entsprechen, also solche Worte metrisch gleich –́× anzusetzen sind. So finden wir denn neben der Form egesa auch die Schreibung egsa. Schließlich sind noch als zweisilbige Langstämme anzusehen dreisilbige Worte der Gestalt –́⏑×, in denen der Mittelvokal infolge des Synkopierunggesetzes schwindet. So hat ein Wort wie spēdige denselben metrischen Wert wie spēdge. Die zweite Art von Versen, die wir Dehnverse, oder besser ausgedrückt, scheinbare Dreitakter zu nennen pflegen, gehen auf regelrechte Viertakter zurück. Dadurch, daß in diesen der Auslautvokal bzw. die Flexionsilbe des nachher gedehnten Wortes geschwunden, dieses also aus einem zweisilbigen Langstamm zu einem einsilbigen geworden ist, sind die Viertakter zu scheinbaren Dreitaktern geworden. Ob die altenglischen Dichter den Auslautvokal noch gesprochen haben, soll weiter unten erörtert werden.

Von gewöhnlichen oder vollgemessenen Versen, die wir kurzweg A-Verse nennen wollen, habe ich die folgenden vermerkt:

a) Anverse:

α) Andreas

30 un-lǣdra eafoð
61 grētte gumena brego
106 tō wīdan feore
187 þurh gāres gripe
207 ðæt sīo ceaster hider
217 in gramra gripe
226 ūp-engla fruma
229 æfter līces hryre
282 þā ðē feorran þyder
305 him þā beorna breogo
428 wuldor-spēdige weras
431 ond for dryhtnes lufan
454 mere-strēama gemeotu
564 þēah ðē hē wundra feala
611 þurh dēopne gedwolan
699 hē þurh wundra feala
804 frum-weorca fæder
810 ond þǣr tō wīdan feore
819 herede hlēoðor-cwidum (Wülker berede)
842 tigel-fāgan trafu
852 þæt ūs gystran dæge
938 geweorðað wuldor-gifum
943 searo-nettum beseted
951 in gramra gripe
971 þurh blīðne hige

975 þurh mīnne naman
978 eallra cyninga cining
997 bil-wytne fæder
1021 on clūstor-cleofan
1069 wǣr-lēasra werod
1101 tō fōddur-þege
1109 cwæð, hē his sylfes sunu
1145 hēt wǣpen wera
1192 þǣr þē cyninga cining
1201 ðā wæs bēacen boden
1237 æfter ceaster-hofum
1239 sār-bennum soden
1240 bān-hūs ābrocen
1255 searo-þancum beseted
1259 lucon, lēoda gesetu
1397 dolg-bennum þurhdrifen
1417 sāwla symbel-gifa
1425 nū sint sionwe tōslowen
(Simons tōslopen)
1441 gesēoh nū seolfes swæðe
1452 tō wīdan feore
1471 næs him gewemmed wlite
1473 ne bān gebrocen
1490 hū hē weorna feala
1505 hāteð heofona cyning
1516 god-fyrhte guman
1527 æfter symbel-dæge
1621 æfter hlēoðor-cwidum
1646 mid þām ceaster-warum
1724 on sēocum sefan
1796 mid wuldor-cining
1802 ðurh wǣpen-hete

β) Elene

42 cūð ceaster-warum
71 sige-rōfum gesegen
77 wlitig wuldres boda
93 on þām frēcnan fære
104 tīr-ēadig cyning
109 beran bēacen godes
155 þurh fyrn-gewrito
176 god-spelles gife
185 wið þēoda þræce
199 þurh gāstes gife
210 āhengon, herga fruman
211 tō wīdan feore
222 hiere sylfre suna
261 fyrd-rincas frome
273 gūð-rōfe hæleþ
342 be ðām Dāuid cyning
376 þurh sīdne sefan
431 frōd fyrn-gewritu
453 ðē þone āhangnan cyning
482 of rōde āhæfen
485 under þēoster-locan
562 gāst-hālige guman
577 mid fǣcne gefice
681 weoruda wuldor-geofa
712 fram þām engan hofe
763 under heolstor-hofu
771 ealre synne fruma
794 under radores ryne
808 on heardum hige
812 þurh þīn wuldor inwrige
831 under nēolum niðer
832 in þēostor-cofan
833 in þām rēonian hofe
835 ār-lēasra sceolu
838 þǣr hīe leahtra fruman
933 þone āhangnan cyning
966 wuldor-fæste gife
973 fyrn foldan begræfen
1032 god-cunde gife
1057 þurh gāstes gife
1071 onwrige wuldor-gifum
1121 sōð wundor godes

1141 feor ǣr beforan
1143 wīs-dōmes gife
1156 þurh gāstes gife
1199 hire selfre suna
1229 behliden helle duru
1268 līf-wynne geliden
1301 in glēda gripe
1302 of ðām morðor-hofe

γ) Himmelfahrt

450 þā þurh hlēoþor-cwide
462 þǣr him tācna fela
516 ealra folca fruma
518 ofer heofona gehlidu
528 hēah-engla cyning
579 fyrn-weorca fruma
581 þurh his sylfes sygor
589 mǣre meotudes sunu
593 swā þrymmes þræce
620 þurh yrne hyge
649 þurh gǣstes giefe
710 þurh gǣstes giefe
766 forþon wē fæste sculon
807 L(lond) flōdum bilocen
816 forþon ic lēofra gehwone
827 ond þas miclan gemetu
833 þonne mægna cyning
845 behȳdan mæge
849 þæt wē gǣstes wlite
862 þæt wē oncnāwan magun
863 hwǣr wē sǣlan sceolon

δ) Juliana

31 fore Crīstes lufan
39 gold-spēdig guma
67 wið þǣre fǣmnan fæder
79 þǣre fǣmnan fæder
121 ond þū fremdu godu
125 þurh dēora gripe
163 on þǣre fǣmnan wlite
168 gin-fæste giefe
199 æfter leahtor-cwidum
215 of gromra gripe
261 ic eom engel godes
289 ealra cyninga cyning
300 ond þā hālgan weras
301 þurh dēopne gedwolan
311 in wuldres wlite
316 þurh gǣstes giefe
322 hell-warena cyning
347 fyrn-synna fruman
349 þurh synna slide
362 onsægde synna fruman
375 fore leahtra lufan
379 þurh mōdes myne
391 in glēda gripe
395 under cumbol-hagan
396 þē ic onbryrdan mæge
428 þurh wuldor-cyning
437 hell-warena cyning
447 rodor-cyninges giefe
474 in līges locan
516 onwrige wuldres cyning
532 of þām engan hofe
590 un-gewemde wlite
637 þurh cumbol-hete
657 þurh mōdes myne
659 æt mægna gode

b) Adverse:

α) Andreas

2 tīr-ēadige hæleð
4 þonne cumbol hneotan
72 ic bēo sōna gearu
77 þȳ lǣs ic lungre scyle
144 under heolstor-locan
160 him tō fōddor-þege
205 eall-wealdan gode
283 ofer wīdne mere
584 swylce hē ēac wundra feala (B. B. zu streichen swylce oder ēac)
614 nū hīe lungre sceolon
660 burh-weardes cyme
883 tīr-ēadige hæleð
893 syðþan hlēoðor-cwide
938 tō wīdan feore (Gr.-W.[2]: tō wīdan aldre)
944 of lāðra hete
975 þēah hīe morðres feala
1004 in þām morðor-cofan
1005 under heolstor-locan
1063 hæfde hlūttre lufan
1153 þǣr bið symle gearu
1220 mid lind-gecrode
1253 under heolstor-scuwan
1273 wǣr-fæstne hæleð
1308 in þæt dimme ræced
1363 hwæt ðū lēoda feala
1404 līc sāre gebrocen
1425 is mīn swāt āðrowen (Simons ādropen)
1436 on þām myclan dæge
1535 drync sōna gearu
1620 eal-wealdan gode
1654 sægde his fūsne hige
1721 tō wīdan feore (Gr.-W.[2]: tō wīdan ealdre)
1722 þæt is æðele cyning
1749 syððan wuldres cyning
1756 ac ðurh sweordes bite
1771 þonne þæs lēasan godu
1790 ðurh yrne hyge

β) Elene

32 swylce Hūna cyning
41 þǣr wearð Hūna cyme
49 þonne Hūna cining
85 hē wæs sōna gearu
106 ond wǣpen-þræce
122 bil inne dufan (Gr.-W.[2] indufan) s. B. B. S. 99.
185 ond hū ðȳ þriddan dæge
210 þæs hīe in hȳnðum sculon
222 ac wæs sōna gearu
294 þā gē wergdon þane
302 gē tō dēaþe þone
360 þē him fōdder gifeð
373 þā þē fyrn-gewritu
418 ðām wæs Jūdas nama
436 mīn yldra fæder
437 þām wæs Sachius nama
530 þām wæs Sȳmon nama
545 and-wyrde āgifan
560 ymb fyrn-gewritu
564 for sāwla lufan
586 þām wæs Jūdas nama
592 ond wītgan sunu
596 wīs-dōmes gife
627 him wæs gēomor sefa
677 þæt ic hīe syððan mæge
685 þurh eorne hyge
749 þām is Ceruphin nama

762 þā sīo werge sceolu
779 nō ðū of dēaðe hine
792 forlǣt nū, līfes fruma
941 þæt se mihtiga cyning
944 se ðē dēadra feala
956 þone helle-sceaþan
959 on swā lȳtlum fæce
1085 þurh þāra nægla cyme
1116 sægdon wuldor gode
1177 oferswīðan mæge
1193 bið þæt bēacen gode
1227 ǣr sumeres cyme
1251 ic þæs wuldres treowes
1287 on wīdan feore
1290 swā hīe ādrēogan magon
1300 ār-lēasra sceolu
1320 tō wīdan feore

γ) Himmelfahrt

464 ān-cenned sunu
465 [tō] āgnum fæder
499 him wæs gēomor sefa
530 þurh þæs beornes cyme
532 [tō] āgnum fæder
565 siþþan wuldres cyning
593 swā þȳstra wræce
611 þæs wē ealles sculon
629 siþþan meotodes sunu
759 hē his āras þonan
808 þonne frætwe sculon
830 þæs hī longe sculon
845 þonne herga fruma

δ) Juliana

41 hēo þæs beornes lufan
51 gif þū tō sǣmran gode
68 mē þīn dohtor hafað
96 þū on gēaþe hafast
139 from Crīstes lofe
161 æfter lēohtes cyme
211 nē þīnra wīta bealo
230 siex tīda dæges
238 symle hēo wuldor-cyning
249 ðē þes dēma hafað
311 þus ic wrāþra fela
361 ond tō sǣmran gebuge
370 þæt hē mīnum hraþe
378 ond hē lārum wile
430 þū mē ǣrest saga
436 swā ic in minne fæder
461 þurh þinne hlēoþor-cwide
544 hel-warena cyning
563 ðā cwōm engel godes
657 þonne ēow miltse giefeð
660 forþon gē sylfe neton
684 in þām nēolan scræfe
700 nāt ic sylfa hwider
716 wið þone hȳhstan cyning
718 bidde ic monna gehwone
723 on þām miclan dæge
725 ond se dēora sunu

Bei den scheinbaren Dreitakten unterscheiden wir drei Gruppen:

1. A¹-Verse: Das erste Wort ist das erste Glied eines Gebindes (on fyrn-dagum);

2. A²-Verse: Das erste Wort ist selbständig (swelc wæs þēaw hira);

3. A^3-Verse: Das erste Wort ist das zweite Glied eines Gebindes (hēah-stefn naca).

Wie wir von den vollgemessenen Versen als A-Versen und von der Regel, die diese A-Verse betrifft, als der Regel A sprechen, so ist auch die Rede von A^1-, A^2-, A^3-Versen und von Regel A^1, A^2 und A^3.

1. In folgenden Versen finden wir Regel A^1 beobachtet:

a) Anverse:

α) Andreas

6 heofona hēah-cyning
8 frome folc-togan
24 fīra flǣsc-homan
47 eorre æsc-berend
58 on fyrhð-locan
62 weoruda wil-geofan
71 þæt mē wǣr-logan
74 engla ēad-gifa
75 dugeða dǣd-fruma
79 þurh hearm-cwide
83 fæste fyrhð-lufan
84 beorht blǣd-gifa
86 werigum wrōht-smiðum
95 under hearm-locan
108 þæt þē wǣr-logan
126 hǣðne hild-frecan
139 rēðe rǣs-boran
141 under dim-scuan
146 engla ord-fruma
154 fǣges flǣsc-homan
156 æfter swylt-cwale
160 fīra flǣsc-homan
179 on þām folc-stede
184 mid þām burg-warum
204 þæs sīð-fætes
211 ne meaht ðū þæs sīð-fætes
236 ofer sand-hleoðu
247 sittan sīð-frome
258 āne ǣg-flotan
274 hēa horn-scipe
278 of ȳð-lide
319 ðæt ðū and-sware
320 sēce sār-cwide
358 on þyssum sīð-fæte
381 hwā þām sǣ-flotan
385 rīcum rǣs-boran
387 līfes lēoht-fruma
414 æt nīð-plegan
442 bēoton bord-stæðu
451 engla ēad-gifa
467 hrēoh holm-þracu
471 nǣfre ic sǣ-lidan
487 hū ðū wǣg-flotan
500 on sǣ-leodan
508 eorles ond-sware
524 beorhtne bold-welan
554 on mōd-sefan
561 āhōfen hearm-cwide (Gr.-W.^{2} āhōf)
568 eallum eorð-warum
581 æfter burh-stedum
582 swā hē on grund-wægе
613 wrāðum wǣr-logan
641 sōhton sīð-frome
656 beorht blǣd-gifa
663 on sīð-fate
674 lǣston lār-cwide
683 hwanon þām ord-fruman

709 geond hēah-ræced
733 secge sōð-cwidum
752 ðone on fyrn-dagum
770 āttor eal-felo (Gr.-W.²: āttor æl-fæle)
771 þurh tēon-cwide
780 of eorð-scræfe
784 frōde fyrn-weotan
788 ofer mearc-paðu
790 þǣr þā līc-homan
803 open eorð-scræfu
808 tō ēad-welan
834 his nīð-hetum
840 fore burg-geatum
853 ofer ār-welan
856 þēh hē his mǣg-wlite
858 geonge gēn-cwidum
892 þā wæs mōd-sefa
900 ðēh ic on ȳð-fare
917 grame gryn-smiðas
923 on wǣg-fære
928 ðæt ðū on feor-wegas
940 under burg-locan
965 þurh sār-cwide
976 in fyrn-dagum
988 on þām wang-stede
989 lēofne lēod-fruman
993 fore hlīn-dura
1000 þurh hand-hrine
1038 under burg-locan
1043 in þām gnorn-hofe
1047 þē lǣs him scyld-hatan (nach Trautmann)
1048 mid earh-fare
1060 fāra folc-mægen
1070 hǣðne hild-frecan
1071 under hlīn-scuwan s. E. St. S. 322
1076 eorre æsc-berend
1085 fǣgra flǣsc-haman
1098 tō þām þing-stede
1105 se wæs ūð-weota
1129 ne mihte earm-sceapen
1147 þȳ lǣs scyld-hatan (nach Trautmann)
1148 egle ond-sacan
1159 wēste wīn-ræced
1202 āhlēopon hild-frome
1203 ond tō weall-geatum
1216 þinne līc-homan
1218 mirce mān-slaga (B. B. man-slagan)
1220 lyswe lār-smeoðas
1233 ymb stān-hleoðo
1244 dēopum dolg-slegum
1258 hāre hild-stapan
1275 swungen sār-slegum
1276 þurh bān-cofan
1282 weoruda will-geofa
1292 ēce ēad-fruma
1297 wrāð wǣr-loga
1309 sceal þonne in nēad-cofan (B. B.: sceolde in nēad-cofan)
1333 ðæt gē gūð-frecan
1338 on his mǣg-wlite
1345 him þā earm-sceapen (Gr.-W.² ohne him þā)
1346 fāh fyrn-sceaþa
1351 tō þām ān-hagan
1353 æt þām secg-plegan
1356 æt þām gegn-slege
1368 sāre swylt-cwale
1369 tō þām gūð-plegan
1413 līfes lēoht-fruma
1447 æfter word-cwidum
1455 swā se dǣd-fruma
1458 þā þā folc-togan

1459 egle ond-sacan
1463 in þæt hlīn-ræced s. E. St. S. 322
1475 þurh dolg-slege
1507 wæter wīd-rynig
1519 giofum gēar-dagum
1521 gif ðū his ond-gitan
1522 næs þā word-latu
1525 mid ǣr-dæge
1533 biter bēor-þegu
1537 ealde æsc-berend
1539 tō dūn-scræfum
1570 on fyrhð-locan
1577 ymbe stān-hleoðu
1580 þurh strēam-ræce
1583 wurdon burg-ware
1593 fāa folc-sceaðan
1642 ealde eolh-stedas
1657 beorht bēag-selu
1660 þæt hīe se lēod-fruma
1662 on þām sīð-fæte
1671 on ferð-locan
1673 salu sinc-hroden
1711 on wǣg-þele
1714 ofer seolh-paðu (Gr.-W.^{2} -waðu)
1734 frame, fyrd-hwate
1744 æfter gūð-plegan
1750 engla ord-fruma
1755 beorhtne bold-welan
1799 sōhton sīð-frome
1806 īdle ǣht-welan

β) Elene

9 þæt hē Rōm-wara
10 āhæfen hild-fruma
11 wæs se lēod-hwata
21 fōron fyrd-hwate
40 woldon Rōm-wara
44 under earh-fære
54 blēowon horn-boran (Gr.-W.^{2} hlēowon)
59 ðæt hē on Rōm-wara
98 on fyrhð-sefan
100 beorna bēag-gifa
101 heria hild-fruma
116 syððan hēo earh-fære
122 brǣcon bord-hreðan s. E. St. S. 327
135 æfter stān-clifum
142 lāðra lind-wered
166 hīo him and-sware
213 on fyrhð-sefan
215 fēran fold-wege
220 þæs sīð-fates
221 ne ðæs wil-gifan
228 sǣlde sǣ-mearas
233 ofer mearc-paðu
246 wadan wǣg-flotan
252 ald ȳð-hofu
255 ofer ēast-wegas
296 fram līg-cwale
298 on þæs and-wlitan
316 on ferhð-sefan
343 frōd fyrn-weota
392 cyning ān-boren
398 þā on fyrn-dagum
425 in fyrn-dagum
430 æfter wīg-þræce
438 frōd fyrn-wiota
451 ond hira dryht-scipe
455 ealdum ǣ-witan
458 tō feorh-lege
467 on mold-wege
473 þonne ūð-weotan
525 grimme geagn-cwide

530 sēpte sōð-cwidum
567 ne hire and-sware
594 þæt he gēn-cwidas
639 on sīð-dagum
652 under bord-hagan
653 under stān-hleoðum
658 ond þā wīgg-præce
673 godes gāst-sunu
695 under hearm-locan
735 of eorð-wegum
736 in līc-homan
765 drēogaþ dēað-cwale
787 under beorh-hliðe
793 of ðām wang-stede
804 beornes brēost-sefa
814 weoroda will-gifa
819 on rīm-tale
827 ongan þā wil-fægen
829 under turf-hagan
841 inbryrded brēost-sefa
844 of fold-græfe
849 on ferhð-sefan
851 hæleða hyht-gifa

875 on mōd-sefan
897 tō feorh-nere
925 þurh wrōht-stafas
926 of ðām wearh-treafum
980 ofer eorl-mægen
991 under gold-homan
995 ofer ēast-wegas
1001 syððan and-sware
1008 on þām beorh-hliðe
1014 on eorð-wege
1045 inbryrded brēost-sefa
1078 on fyrhð-sefan
1103 on þām wang-stede
1111 hira will-gifan
1153 þurh fyrn-witan
1166 þurh þēod-scipe
1185 æt gār-þræce
1198 beorna bēag-gifan
1275 in nēd-cleofan
1298 āwyrgede wom-sceaðan
1299 lēase lēod-hatan
1315 ēces ēad-welan

γ) Himmelfahrt

459 on þām wil-dæge
460 hyra sinc-giefan
482 geond wīd-wegas
497 on þām þing-stede
504 lofedun līf-fruman
532 ēce ēad-fruma
537 hyra wil-gifan
540 beorn brēost-sefa
546 eorla ēad-giefan
556 folca feorh-giefan
573 æfter gūð-plegan
610 tō feorh-nere
611 īecað eorð-welan
615 æt his ūp-stige
618 cyning ān-boren

635 ond mid sib-lufan
651 he wæs upp-hafen
655 þē þæs ūp-stiges
660 godes gǣst-sunu
664 sumum word-laþe
675 ofer scild-hreadan s. E. St. S. 327
678 hrēran holm-þræce
706 þǣr ðā syn-sceaðan
711 æfter ūp-stige
723 eallum eorð-warum
737 hāliges hyht-plega
751 geþungen þegn-weorud
755 mid ūsse līc-homan
762 eglum earh-farum

765 of his brægd-bogan
770 fēonda fǽr-searo
781 gromra gār-fare
794 geseōn syn-wræce
802 on nām wong-stede
821 in þām gǽst-hofe
822 on his gēar-dagum
861 godes gǽst-sunu
864 ealde ȳð-mearas

d) Juliana

2 dēman dǽd-hwate
7 hǽþen hild-fruma
18 sum wæs ǽht-welig
43 under hord-locan
70 þæt hēo mǽg-lufan
72 on mōd-sefan
100 þīnum brȳd-guman
104 ēce ēad-lufan
156 þæt hē mund-bora
165 hire brȳd-guma
178 þæt ic þēod-scype
187 þurh nīð-wræce
205 torne tēon-cwide
208 þē þes lēod-scype
211 āwyrged wom-sceaða
213 mildne mund-boran
225 ðā þām folc-togan
234 in ferð-locan
235 milde mōd-sefan
240 in þām nȳd-clafan
243 in þæt hlīn-ræced f. E. St. S. 322
245 glēaw gyrn-stafa
265 to gring-wræce
276 þīnre ēad-gife
296 þǽre wīf-lufan
324 in þām grorn-hofe
341 þurh sār-slege
370 mǽne mōd-lufan
384 wið flān-þræce
404 þurh earg-fare
405 in brēost-sefan
415 þonne þæs līc-homan
418 saga earm-sceapen
455 tō þām wǽr-logan
476 þæt him bān-locan
488 þurh sweord-gripe
489 of flǽsc-homan
502 ēce ēad-giefe
503 beorhtne bold-welan
527 æfter sār-wræce
529 āgiefan gnorn-cearig
544 under hlīn-scuan f. E. St. S. 322
547 þurh sār-slege
563 ēcra ēad-giefa
603 āswebban sorg-cearig
611 of gewin-dagum
645 hergen, hēah-mægen
660 æfter sorg-stafum
671 þurh sweord-slege
684 sēo genēat scolu
695 mid þēod-scipe
699 micle mōd-lufan
709 seomað sorg-cearig

b) Abverse:

α) Andreas

1 on fyrn-dagum
8 ond fyrd-hwate
78 æfter hill-hete
85 mid scyld-hetum

112 of þyssum lēod-hete
128 under bord-hreoðan s. E. St. S. 327
153 ond tō wil-þege
189 āgef and-sware
206 on fold-wege
209 mid þām burg-warum
220 mid ǣr-dæge
233 nalas hild-lata
235 mid ǣr-dæge
285 āgef ond-sware
315 ðurh and-sware
382 on holm-wege
401 āgēfan ond-sware
419 hū hē reord-berend
436 þurh þrȳð-cining
478 wolde ic frēond-scipe
499 ofer ȳð-lafe (B. B. -hofe)
501 swā hē on land-sceare (Gr.-W.[2] -sceape)
552 ond word-cwidum
562 in hira līf-fruman
572 āgef and-sware
617 āgef and-sware
633 ne ðurh tēon-cwide
635 þurh þīne word-læðe
643 āgef and-sware
684 on þysse folc-sceare
718 mid þām burg-warum
725 þurh hand-mægen
798 ond ūp-heofon
1008 in þām gnorn-hofe
1029 in þām hearm-locan
1061 be mearc-paðe
1065 under burh-locan
1089 him tō līf-nere
1115 swā se ðēod-sceaða
1138 wæs se lēod-hete
1149 of lēod-hete
1184 āgef and-sware
1209 ah þinne mōd-sefan
1229 ofer land-sceare
1232 æfter dūn-scræfum
1284 mīn līf-fruma
1345 āgef and-sware
1375 āgef and-sware
1388 mid ǣr-dæge
1428 þonne þēos līf-cearo
1466 hebt his līc-homan
1489 þæt is fyrn-sægen (Gr. W.[2]: þæt is fyrn sægen)
1691 fram hell-trafum

β) Elene

20 and Hrēð-gotan
46 wǣron Rōm-ware
105 mid ǣr-dæge
133 sume healf-cwice
191 æt þām se leōd-fruma
203 þurh lār-smiðas
259 wǣron æsc-wigan
272 þæt ðæt lēod-mægen
282 of sīd-wegum
290 þæt gē gēar-dagum
292 ond dǣd-hwæte
335 hū se līf-fruma
359 nales gnyrn-wræcum
375 þæt mē and-sware
402 on þysse folc-scere
441 on līf-dagum
455 āgeaf and sware
462 āgeaf and-sware
464 godes hēah-mægen
494 bæd þrym-cyning
498 swā hē þurh fēond-scipe
523 þæt ðū hosp-cwide

528 on fyrn-dagum
534 nū gē fyrhð-sefan
604 tō pām ān-hagan
642 him on and-sware
662 āgeaf and-sware
711 ond of nȳd-cleofan
727 ond holm-þræce
730 ond ūp-rador
752 ond eall hēah-mægen
823 þēah hē stǽn-greopum
834 swā hīo gēar-dagum
894 on ferhð-sefan
948 ond on fȳr-bæðe
967 in þǽre folc-sceare
1266 nū synt gēar-dagas

γ) Himmelfahrt

538 wæs sēo trēow-lufu
554 gesēgon wil-cuman
559 þē hī gēar-dagum
628 ond līc-homan
656 þætte līf-fruma
666 se mæg eal-fela
742 þā wearð burg-warum
763 þonne wrōht-bora
766 wið ȳām fǽr-scyte
769 under bān-locan
831 in fȳr-baðe

δ) Juliana

105 āgeaf and-sware
114 hē þā brȳd-lufan
117 āgeaf and-sware
130 āgeaf and-sware
147 āgeaf and-sware
157 wið hell-sceapum
175 āgeaf and-sware
319 āgeaf and-sware
334 on mold-wege
423 þǽr þū nȳd-bysig
478 sume on ȳð-fare
487 þæt hī in wīn-sele
536 ongan þā hrēow-cearig
603 þurh sweord-bite
671 þā se syn-scaþa
686 þæt hȳ in wīn-sele
690 tō mold-græfe

2. Der Regel A^2 folgen die nachstehenden Verse:

a) Anverse:

α) Andreas

201 ofer cald wæter
253 on cald wæter
286 ūsic lust hweteð
310 ofer cald cleofu
349 þā in cēol stigon
624 miht ðū, wīs hæleð
880 for Crīst cumen
903 blīðe, beorht cyning
919 wordum wīs hæleð
1045 on gehyld godes
1120 geond þā burh bodad
1155 þā wæs wōp hæfen
1272 hēton ūt hræðe
1414 ond ic nū þrȳ dagas
1554 þǽr wæs wōp wera
1604 se ðisne ār hider
1622 wæs on þanc sprecen
1647 þǽr se ār godes
1666 weras, wīf samod
1787 dryht-līc dōm godes

β) Elene

94 geletest lāð werod
231 þǣr wlanc manig
360 fēogað frȳnd hiera
372 ofer riht godes
447 mīn swǣs sunu
475 āhengon, helm wera
547 wēoxan word cwidum
706 ne leng helan
731 ond þū sylf sitest
733 þē geond lyft farað
807 nū ic þurh sōð hafu
813 nū ic þē, bearn godes
963 þurh bearn godes
1126 þurh bearn godes

γ) Himmelfahrt

458 gelaðade, lēof weorud
464 ǣrþon ūp stige
478 ond ēow meaht giefe
513 on swegl faran
514 wile ūp heonan
544 ǣr þon ūp stige
604 hē ūs ǣt giefeð
634 herede helm wera
745 ofer hēah hleoþu
764 in folc godes
774 biddan bearn godes
791 ðonne eft cymeð
792 þē ic ne heold teala
797 þonne C (cyn) cwacað (Grein: C=cēne)
852 ofer cald wæter

δ) Juliana

23 ofer word godes
629 gehȳrde hēo hearm galan
647 forþon ic lēof weorud
666 biddað bearn godes
669 symle sōþ lufu
692 sīd folc micel

b) Adverse:

α) Andreas

25 swelc wæs þēaw hira
41 þǣr wæs cirm micel
107 nis sēo þrāh micel
117 in gehyld godes
145 hwæs him beorht cyning (W. B.: þæt him beorht cyning)
158 wæs him nēod micel
188 būtan ðū ǣr cyme
214 bēo ðū on tīd gearu
216 ond þīn feorh beran
222 ond on cald wæter
231 ne wæs him blēað hyge
294 þǣr þē lust myneð
388 ond þē wist gife
400 hwænne ðū eft cyme
404 ond him land curon
429 þā gē on holm stigon
485 nū þē tīr cyning
512 ponne scēor cymeð
541 ā þīn dōm lyfað
546 oððe rīm wite
603 þæt ic sōð wite
732 ond word sprece
745 oððe sēl nyton
789 swā him bebēad meotud

907 þǽr is help gearn
937 swā þē beorht fæder
947 him sceal bōt hraðe
951 is þē gūð weotod
969 ic ādrēah feala
982 ēode in burh hraðe
1028 fore bearn godes
1042 nalas leng bidon
1085 þā wearð forht manig
1097 þā wæs eall geador
1111 hīe ðā lāc hraðe
1116 þā wæs rinc manig
1151 þæs ðē hē dōm gifeð
1165 nū is sǽl cumen
1166 is nū þearf mycel
1210 nis sēo stund latu
1225 þǽr wæs sec manig
1251 him wæs lēoht sefa
1279 blāt ūt faran (B. B. blāc)
1288 þenden feorh leofað
1322 þām wæs Crīst nama
1340 ond on flēam numen
1358 habbað word gearu
1487 hwæðre gīt sceolon
1509 on ðē sylf cyning
1537 wæs him ūt myne
1561 ūs sēo Wyrd scyðeð
1577 stōp ūt hræðe
1584 þā wæs forð cumen
1594 in forwyrd sceacan
1600 under grund hruron
1602 ðæt þē sōð meotud
1605 is nū þearf mycel
1609 þēh þē fell curen
1613 fore bearn godes
1627 ðā wæs eall eador
1644 ond ǽ godes
1664 his him fūs hyge
1779 þē him wæs Gād nama
(Gr.-W.²: ond him ...)
1826 ond him N(nȳd) legeð
1831 ic sceall feor heonan
1843 ond his miht seomaþ

β) Elene

13 hē wæs riht cyning
18 him wæs hild boden
45 beran ūt þræce
76 him se ār hraðe
95 ond se ār somed
123 þā wæs þūf hafen
143 hām eft þanon
148 hām eft þanon
158 ofer sīd weorod
173 him wæs lēoht sefa
279 on gemōt cuman
416 þē him sīo cwēn wite
419 ic wāt geare
426 nū is þearf mycel
444 on þām sōð cyning
447 ǽr þec swylt nime
450 ac þāra dōm leofað
517 ond mīn swǽs fæder
551 ēow þēos cwēn laþaþ
597 swā þīn mōd lufaþ
615 þæt hē þone stān nime
633 is nū worn sceacen
644 on gemynd witon
676 ǽr þec cwealm nime
710 hīo bebēad hraðe
748 ond þas word cweðaþ
1047 ond swā lēof gode
1122 nū is in lēoht cymen
1132 ofer hlēor goten
1140 þæt wæs oft bodod

1195 se þæt wicg byrð (byrð = byreð)
1231 ond hira dǣl scired
1232 þē on gemynd nime
1302 in gemynd cumað.

γ) Himmelfahrt

442 þæt þū sōð wite
455 swā hīe eft dydon
582 ā forð heonan
615 þē wē ǣr drugon
734 þǣr hē gēn ligeð
746 swā wē men sculon
751 is ūs þearf micel
801 pǣr sceal forht monig
805 biþ se W (wyn) scæcen (Grein: W = wēn)
825 þonne eft cymeð
833 on gemōt cymeð
848 is ūs þearf micel

δ) Juliana

69 hēo mē on ān sagað
80 þurh sōð godu
85 ac on spild giefe
110 þonne hē gēn dyde
119 gif mīn feorh leofað
163 folc eal geador
167 hwæt ðū glǣm hafast
192 þēah þū ǣr fela
194 þæt þū sōð godu
195 þē þā lēan sceolan
207 þāra þē men witen
224 þæt is sōð cyning
253 swā hē þec ūt heonan
254 þæt þū lāc hraþe
255 ǣr þec swylt nime
276 swā mē þes ār bodað
314 ne gerīm witan
384 nele feor þonan
389 ic sceal feor þonan
402 bið se torr þyrel
421 ond gewin tuge
542 þonne þū ǣr dydest
595 ongon his hrægl teran
630 ongon þā on flēam sceacan (B. B.: ongon on flēam sceacan)
632 nū is wēn micel
634 swā hēo mec ǣr dyde
695 is mē þearf micel
717 mec þæs þearf monaþ
719 þē þis gied wræce

3. Für Regel A^3 sprechen folgende Verse:

a) Anverse:

α) Andreas

64 searo-net seowað (Wülker: sēoðað)
416 wǣr-fæst cining
484 cyne-rōf hæleð
494 þrȳð-bearn hæleð
802 mōdige || mearc-land tredan
1371 un-fyrn faca
1548 gēomor-gidd wrecen
1549 forht-ferð manig (Gr.-W.[2]: forht ferð manig)
1556 fēa-sceaft hæleð
1596 forht-ferð manig (Gr.-W.[2]: forht ferð manig)
1791 wæl-rēow cyning

β) Elene

43 on-gēan gramum	481 sige-bearn godes
152 beadu-rōf cyning	640 cniht-geong hæleð
158 sige-rōf cyning	862 sige-bearn godes
195 nīð-heard cyning	1146 sige-bearn godes

γ) Himmelfahrt

δ) Juliana

4 ār-lēas cyning	628 on-gēan gramum
367 on-gēan bere	661 ūt-gong heonan
531 gealg-mōd guma	

b) Abverse:

α) Andreas

266 hēah-stefn naca	1079 lāð-spell beran (Gr.-W.[2]: lāð spell beran)
386 sōð-fæst meotud	1127 hearm-lēoð galan
495 strēam-welm hwileð	1315 hosp-word sprecan
773 þrȳð-weorc faran	1342 hearm-lēoð galan
783 and-weard cuman	1549 fūs-lēoð galen
1003 dēað-wang rudon (B. B.: dēað-wōman budon)	1643 ful-wiht hæfen

β) Elene

124 sige-lēoð galen	612 mōr-land tryde𝑑
140 daroð-æsc flugon	757 heard-ecg cwacaþ
245 sǣ-mearh plegean	936 fȳr-hāt lufu
258 grīm-helm manig	1016 lēof-spell manig
264 sinc-gim locen	1278 tīon-lēg nimeð
578 bǣl-fȳr nimeð (Gr.-W.[2]: bǣl fornimeð)	

γ) Himmelfahrt

623 fūs lēoð galan	788 frēo-bearn godes
643 frēo-bearn godes	

δ) Juliana

204 god-scyld wrecan	388 bīd-steal gifeð

Nicht aufgenommen in die vorstehenden Listen sind diejenigen Verse, in denen byrig das nach unsrer Regel zweite Wort bildet. Es sind dies die Anverse A 1649 und E 821 in þǣre beorhtan byrig, H 542 in þǣre torhtan byrig, H 569

of fēonda byrig, J 545 in fēonda byrig und die Abverse A 40 und 287 tō þǣre mǣran byrig, A 973 in þysse mǣran byrig, A 1491 in þǣre hǣðenan byrig, A 1733 sume on Rōme-byrig, E 863 þǣre mǣran byrig, E 1005, 1053, 1203 tō þǣre hālgan byrig, J 665 tō wuldres byrig. Sowohl bei Cynewulf als auch bei dem Dichter des Beowulf erscheint byrig nie in einem Dehnverse. Zudem ist byrig die spätaltenglische Form zu byrg. Die Grundform ist burg,-h. Der Kurzstamm byrig ist eben nicht ursprünglich, sondern aus einem Langstamm hervorgegangen. Wir werden daher die genannten Verse nicht als vollgemessene Verse in unserem Sinne anzusehen haben. Vgl. H 461ᵇ tō þǣre hālgan byrg und H 519ᵃ tō þǣre beorhtan byrg.

Den zahlreichen Versen, welche wir als Belege für Regel I angeführt haben, steht nur eine ganz geringe Zahl von Ausnahmen gegenüber. In den Versen A 1404ᵃ sint mē leoðu tōlocen (die Handschrift und die älteren Ausgaben haben leoð, der Plural zu lið ist aber leoðu), E 91ᵇ bōc-stafum āwriten, H 840ᵃ þonne from frum-gesceape und J 475ᵇ ēac ic sume gedyde haben wir es zwar mit Viertaktern zu tun, aber sie fallen heraus aus der Regel, daß am Versende einem Kurzstamm ein Langstamm voraufgeht. Sie nehmen eben eine Sonderstellung ein, da immer ein unbetontes Vorwörtchen bzw. eine unbetonte Vorsilbe den dritten Takt allein füllt. So auch bei Versen wie bān-hūs ābrocen, die aber der Regel gerecht werden und somit auch in die Liste der vollgemessenen Verse aufgenommen sind.

Gegen Regel A¹ verstößt A 370ᵃ onhrēred hwæl-mere. Der Vers A 496ᵃ bēataþ brim-stæðo wird richtig und käme für Regel II in Betracht, wenn wir, wie dies schon Trautmann E. St. S. 323 verlangt, umstellen zu brim-stæðo bēataþ.

Regel A² bleibt unbeachtet in folgenden Versen: A 1295ᵇ þā þīn lof berað; E 889ᵇ þǣr wæs lof hafen; H 547ᵃ ðæt is wel cweden; J 408ᵇ ofer lof godes; J 693ᵇ godes lof hafen. E 889ᵇ, J 693ᵇ und H 547ᵃ werden metrisch richtig, wenn wir mit Trautmann E. St. S. 317 lesen āhafen und gecweden. Diese Verse wären somit zu behandeln im Sinne der im vorletzten Abschnitte genannten.

Nur scheinbare Verstöße gegen Regel A³ sind die Verse A 775ᵇ fold-weg tredan, A 927ᵇ ond-sæc dydest, A 1117ᵃ gūð-frec guma, E 62ᵃ Rōm-wara cyning, E 129ᵇ Rōm-wara cyning

und J 708[b] līc-fæt beofað (L=līc, F=fæt). Alle diese scheinbaren Verstöße sind in Ordnung, wenn wir Verlust des alten auslautenden Stammvokals bzw. der Flexionsilbe in den Versanfängen annehmen. Wir haben es hier demnach mit scheinbaren Dreitaktern zu tun, in denen die jeweiligen Versanfänge zwei Takte füllen.

Nur als scheinbare Verstöße gegen unsere erste Regel werden wir ferner anzusehen haben die Verse A 658[a] tō ðām meðel-stede; E 554[a] on meðel-stede; A 1786[a] þæt mid Sigelwarum; H 587[a] þurh his hyder-cyme; J 269[a] wuldres wiþerbreca. Ich nenne hier noch den Vers H 564[a] ne meahtan wiþer-brecan (Gr.-W.[3] -brōgan). Alle diese Verse erhalten richtiges Versmaß, wenn wir auch hier in den ersten Teilen der Gebinde Verlust des auslautenden Stammvokals bezw. der Flexionsilbe annehmen. Schon Trautmann E. St. S. 339 führt meðel- auf älteres mæðelæ-, mæðlæ- zurück.

In dem bereits an seiner Stelle angeführten Verse E 1195[b] se þæt wicg byrð setze ich des Versbaus wegen byreð, welch letzteres auch schon von Simons in seinem Wörterbuche und von Holthausen in seiner Eleneausgabe eingesetzt wird.

Besondere Beachtung verdienen die Verse A 120[b] hē is onriht cyning, E 401[b] we ðæt ǣ-bylgð nyton und H 697[a] englum ond eorð-warum. Sie entsprechen durchaus unsrer Regel, daß am Versende einem zweisilbigen Kurzstamm ein Langstamm vorausgehen muß, dürfen aber, obwohl die für die Regel in Betracht kommenden jeweiligen ersten Worte einsilbig sind, doch nicht als scheinbare Dreitakter oder Dehnverse angesprochen werden. In den Versen A 120[b] und E 401[b] kann von Vorschlag nicht die Rede sein, da dieser ja nicht vor der Hauptstabsilbe stehen darf. Wir haben es mit regelrechten Viertaktern zu tun. Am deutlichsten beweist dies ja der obengenannte Vers H 697[a] englum ond eorð-warum, der metrisch nur als Viertakter gelesen werden kann. Zu nennen wäre auch noch der Vers A 1672[a] wuna in þǣre wīn-byrig. Jetzt können wir die Antwort auf die S. 8 aufgeworfene Frage geben: Hat Cynewulf den alten Auslautvokal noch gesprochen? Betrachten wir obige Verse, so müssen wir diese Frage verneinen. Die genannten Verse hätten ja sonst fünf Takte gefüllt. Infolgedessen dürfen wir sagen: Zur Zeit Cynewulfs war der

alte Auslautvokal bereits geschwunden. Cynewulf und seine Zeit dichteten nur auf Grund der älteren Formen. In dieser Ansicht bestärken uns auch Verse wie der bereits erwähnte A 658ᵃ tō ðām meðel-stede, wo Cynewulf an eine ältere Form wie mæðelæ-, mæðlæ- dachte, die er aber nicht mehr gesprochen hat. Nach dem in diesem Abschnitte Gesagten sehe ich auch den Vers E 356ᵃ fēodon þurh fēond-scipe nicht für einen Dehnvers, sondern für einen regelrechten Viertakter an.

Regel II.

Von zwei Worten, welche die drei letzten Takte eines Verses füllen, ist das erste ein kurzer Stamm, wenn das zweite die Gestalt ⏊× hat.

Die Verse, welche dieser Regel folgen, lassen sich in drei Gruppen einteilen. Wir unterscheiden:

1. B¹-Verse: Das erste Wort ist das erste Glied eines Gebindes (on þǣre wer-þēode; on here-felda);

2. B²-Verse: Das erste Wort ist selbständig (ond frið lǣdan; ond þē fæder engla);

3. B³-Verse: Das erste Wort ist das zweite Glied eines Gebindes (sīþ-fæt secgan; burg-waru bannan).

Auch hier sprechen wir von B¹-, B²-, B³-Versen und von Regel B¹, B² und B³.

1. Der Regel B¹ folgen nachstehende Verse:

a) Anverse:

α) Andreas

10	on here-felda	142	þonne hīe un-lǣdra
11	on meotud-wange	145	bīdan beadu-rōfne
18	on here-felda	149	swā hit wæl-wulfas
31	hettend heoro-grimme	163	hū hē in ell-þēodigum
38	hæleþ heoro-grǣdige	164	belocen leoðu-bendum
39	for mete-lēaste	171	þā him cire-baldum
60	his sige-dryhten	178	þæt hīe un-cūðra
63	hū mē el-þēodige	199	eorlas el-þēodige
102	on nearo-nēdum	205	nis þæt un-ēaðe
135	āwriten wæl-grǣdige	239	bēoton brim-strēamas
137	on þǣre wer-þēode	244	ofer lago-flōdas

249 ēce æl-mihtig
266 on hran-rāde
280 ne þǣr el-þēodige
289 on mere-faroðe
314 þām þē lago-lāde
334 oððe stede-wangas
341 gehycgan hyge-þancol (Gr.-W.²: gehȳran . . .)
348 ofer brim-strēamas
351 on mere-faroðe
365 ēce æl-mihtig
413 on beadu-wange
468 æfter gryre hwīle
482 gif ðū lid-wērigum
545 under heofon-hwealfe
553 ic æt efen-ealdum
579 ðū þē lim-sēocc
580 wērige, wan-hāle
612 hæleð hyn-fūse
634 on hran-rāde
653 folc un-mǣte
659 snottre sele-rǣdend
675 wōðe wiðer-hȳdig
680 ēadiges or-hlȳtte
721 fore on-sȳne
744 gē synd un-lǣde
759 open, or-gēte
797 hwā æt frum-sceafte
821 on hron-rāde
838 hādor heofon-lēoma
848 beornas beadu-rōfe
855 waldend wer-ðēode
877 sungon sige-dryhtne
898 þæt ðū on faroð-strǣte
942 hrinen heoru-dolgum (Gr.-W.²: hrīnan . . .)
952 heardum heoru-swengum
963 weras wan-sǣlige
972 swā on ell-þēode
996 hæleð heoro-drēorige (Gr.-W.² -drēorig)
1005 hæleð hige-rōfne
1012 þæs ðē hīe on-sunde
1022 grētan god-fyrhtne
1054 hæleð hige-rōfe
1068 folces frum-gāras
1073 þæt hīe on el-þēodigum
1078 hīe þā un-hȳðige
1083 ah þǣr heoro-drēorige
1087 hēan, hȳge-gēomor
1124 hǣðene herig-weardas
1137 þæt hē swā un-scyldig
1140 mōdige magu-þegnas
1142 on þām hyse-beorðre
1146 on þām or-lēge
1154 frēod un-hwīlen
1157 mǣndon mete-lēaste
1161 gesǣton searu-þancle
1166 þrēa or-mǣte
1183 þæt gē wiðer-feohtend
1195 ðā gȳt se wiðer-mēda
1205 tō ðām or-lēge
1211 þæt þē wæl-rēowe
1225 gesīon sige-rōfne
1226 on þām wæl-wange
1242 ellen un-twēonde (Wülker -twēodne)
1257 heardum hægel-scūrum
1260 cealdum cyle-gicelum
1262 blǣce brim-rāde
1271 wadan wæl-gīfre
1287 ēce æl-mihtig
1298 for þām here-mægene
1302 ðā wæs or-lēge
1312 atol æg-lǣca s. E. St. S. 325
1318 þē ðū ofer-higdum
1359 wið þām æg-lǣcan

1402 under heofon-hwealfe
1420 þæt ūs hete-rōfra
1493 under sæl-wāge (Wülker: under sǣl-wange)
1499 fore þæs on-sȳne
1504 ēa in-flēde
1515 mōdige mago-þegnas
1542 hātan heaðo-wælme
1557 hēan, hyge-geōmor
1559 þæt wē mid un-rihte
1606 þæt wē gum-cystum
1623 hēt þā on-sunde
1627 eaforan un-weaxne
1638 eorlas an-mōde
1691 hweorfan hige-blīðe
1694 gāstes gram-hȳdiges
1720 in heofon-þrymme
1800 beornas beado-rōfe
1836 nemþe hē god-cyndes
1842 lēan un-hwīlen

β) Elene

24 wriðene wæl-hlencan
25 hōfon here combol
47 secgas sige-rōfe
61 mægen un-rīme
63 for werod-lēste
72 þūhte him wlite-scȳne
82 ðēah þē el-þēodige
88 fǣle friðo-webba
107 hebban heoru-cumbul
119 hetend heoru-grimme
123 þrungon þræc-hearde
126 on here-felda
127 fēollon friðe-lēase
132 sume un-softe
133 on þām here-sīðe
137 on lago-strēame
139 ēhton el-þēoda
146 æt þām dæg-weorce
156 heoldon hige-þancum
170 for þām here-mægene
190 sægdon sige-rōfum
208 forlǣrde lige-searwum
229 ðā wæs or-cnǣwe
238 bronte brim-þissan (Gr.-W.[2] -þisan) s. E. St. S. 323
242 on mere-strǣte
249 ofer lago-fæsten
259 ǣnlic eofor-cumbul
265 on þām here-þrēate
269 ofer here-feldas
283 mægen un-lȳtel
301 ond fram un-clǣnum
330 in cyne-stōle
333 gehȳrað, hige-glēawe
355 hālige hige-frōfre
367 hū gē heofon-cyninge
387 wērge wræc-mæccgas
414 sōhton searo-þancum
418 gidda gearo-snottor (Gr.-W.[2] -snotor)
423 þone or-scyldne (Gr.-W.[2]: þone un-scyldigne) s. B. B. S. 99
444 be ðām sige-bēame
472 þæs un-rihtes
478 weras won-sǣlige
515 þāra bealu-dǣda
516 ond þæs un-rihtes
521 for ofer-þearfe
527 sēlust sige-lēana
550 tō þām here-meðle
579 hāttost heaðo-welma
621 gif ðū in heofon-rīce
629 ge hē heofon-rīces
656 wē þæs here-weorces
675 æfter stede-wange

723 wunode wæl-reste
724 elnes on-cȳðig (B. B.: eþles un-cȳðig)
740 in sin-drēame
745 fore on-sȳne
748 wōða wlite-gāste
762 āwurpe won-hȳdige
797 hyht un-twēondne
799 ēce æl-mihtig
828 elnes an-hȳdig s. B. B. S. 104.
847 eorlas an-hȳdige
867 gesǣton sige-rōfe
871 folc un-lȳtel
901 eatol æc-lǣca s. E. St. S. 325
946 þæt ðū un-snyttrum
960 ond swā on-cȳðig
968 geond þā wer-þēode
974 sēlest sige-bēacna
977 werum wan-sǣligum
1003 ābēodan beadu-rōfre
1005 hæleð hwæt-mōde
1015 siððan wine-māgas
1016 ofer lagu-fæsten
1025 besetton searo-cræftum
1027 sēlest sige-bēama
1028 æðelu un-brǣce (Gr.-W.[2] an-)
1029 wraðu wan-hālum (Wülker wann-)
1108 þurh nearu-searwe
1113 oððe god-gimmas
1151 cining æl-mihtig
1187 wið æg-lǣce
1189 snottor searu-þancum
1213 laman, lim-sēoce
1214 healte, heoru-drēorige
1215 hēane, hyge-gēomre
1220 on þām gum-rīce
1231 drēam un-hwīlen
1235 ealles ofer-wealdend
1256 be ðām sige-bēacne
1257 cnyssed cear-welmum
1258 þēah hē in medo-healle
1265 ald on-mēdla
1284 eallra un-snyttro
1296 hæleð hige-gēomre
1304 of ðām heaðu-wylme

γ) Himmelfahrt

472 fæder frum-sceafta
490 strengðu staþol-fæstre
493 weorud wlite-scȳne
503 āras ufan-cunde
506 gesēgon hȳ æl-beorhte (v. d. Warth hȳ zu streichen)
520 ealra sige-bearna
531 gesæt sige-hrēmig
534 hæleð hyge-rōfe
548 þæt him æl-beorhte
554 weorud wlite-scȳne
560 in þæt or-lēge
576 gongað glæd-mōde
603 þurh monig-fealdra
629 mannes magu-tūdre
638 in ðǣre god-cundan
662 ond ēac monig-fealde
693 hǣdre heofon-tungol
713 giedda gearo-snottor
714 waldend wer-þēoda
721 mægeð un-mǣle
732 in cwic-sūsle
776 lāþra lyge-searwum
796 fore on-sȳne
837 fore on-sȳne
855 ȳða ofer-mǣta

d) Juliana

69 geȳwed or-wyrdu
91 þǣr hē glæd-mōde
(Gr.-W.[3] -mōd)
97 þurh þīn or-lēgu
120 gif þū un-rǣdes
124 þæt þū un-gēara
145 þē þū un-snyttrum
147 him sēo un-forhte
202 þurh þīn dol-willen
217 īdle or-feorme
230 sace sin-grimme
255 onsecge sigor-tīfer (Gr.-W.[3] -tīfre) s. B. B. S. 95
260 hyre se wræc-mæcga
273 ēce æl-mihtig
278 swā ic þē bil-witne
298 Simon searo-þoncum
302 neþde ic nearo-bregdum
308 þæt hē un-snytrum
315 heardra hete-þonca
319 hyre se ag-lǣca
331 for his on-sȳne
366 þæt ic him monig-fealde
376 in gebed-stōwe
381 gōdra gum-cysta
386 hefeð hyge-snottor
424 fore ofer-hygdum
427 ond þȳ un-bealdra
430 earm ag-lǣca
434 ǣg-hwæs or-wīgne
450 þæt un-sǣlig
454 ðā sēo wlite-scȳne
456 þū scealt an-dettan
(Grein and-) s. Simons
S. 109 u. E. St. S. 325
465 þrēat or mǣte
469 āblende bealo-þoncum
473 forbræc bealo-searwum
480 on mere-flōde
482 þæt hī heoru-drēorge
517 gife un-mǣte
543 þā þū ofer-swīþdest
552 þæt þū un-scamge
554 æfter þræc-hwīle
586 hāt heoro gīfre
627 yfel or-mǣtu
658 fæder æl-mihtig
675 on swon-rāde
685 tō þām frum-gāre
689 lǣded lof-songum
701 eardes un-cȳðþu
713 þæt ic yfel-dǣda

b) Adverse:

α) Andreas

34 drync un-hēorne
47 tō þām or-lēge
94 hē his magu-þegne
100 of þyssum leoðu-bendum
118 helm æl-wihta
183 þīnne sige-brōðor
196 ond swan-rāde
197 ond wæter-brōgan
200 ne mē here strǣta
244 hē ðǣr lid-weardas
246 on mere-bāte
257 on mere-þissan
297 swā ēow scip-weardas
311 on faroð-strǣte
319 mid ofer-hygdum
398 ofer lagu-fæsten
406 gode or-feorme
446 on mere-þyssan

456 ond wæter-brōgan
481 on heofon-þrymme
503 ne wæter-flōdas
526 sōð or-gēte
543 ofer wer-þēoda
561 hæleð un-sǣlige
573 in wer-þēode
586 for here-mægene
661 þæt se sige-dēma
666 tō þām cyne-stōle
728 fore þām here-mægene
770 þǣr wearð or-cnāwe
774 of stede-wange
782 ond geogoð-hāde
825 ofer lagu-fæsten
831 be here-strǣte
851 sōð or-gēte
876 mægen un-lȳtel
902 meotud æl-mihtig
903 ic on brim-strēame
905 on wudu-bāte
974 tō heofon-lēohte
1033 of leoðo-bendum
1107 feores or-wēna
1118 tō þām beadu-lāce
1131 hæfdon æg-lǣcan
1190 ðē se æl-mihtiga
1207 sægde his mago-þegne
1219 werod un-mǣte
1237 cirm un-lȳtel
1252 hige un-tȳddre
1270 duguð un-lȳtel
1310 wic un-sȳfre
1373 of leoðu-bendum
1480 wyrd un-dyrne
1493 sweras un-lȳtle
1504 nū ðē æl-mihtig
1564 of leoðo-bendum
1617 gode or-feorme
1630 ond freoðu-wǣre
1650 fore þām here-mægene
1657 ond him brim-þissan (Gr.-W.² -þisan)
1682 weorod un-mǣte
1699 wolde on brim-þissan (Gr.-W.×-þisan)
1711 wigan un-slāwne
1730 þrym un-lȳtel
1737 ofer wer-þēoda
1742 lēoht un-hwīlen
1764 wurd un-dyrne
1808 tīr un-brǣcne
1828 werum on-cȳðig

β) Elene

10 tō here-tēman
36 [oþ] þæt on æl-fylce
57 siððan el-þēodige
64 wið ofer-mægene
127 flugon in-stǣpes s. E. St. S. 322
145 cyning æl-mihtig
168 be þām sige-bēacne
170 þæt hit heofon-cyninges
356 nāhton fore-þances
365 dōm un-scyndne
420 be ðām sige-bēame
552 þæt gē seonoð-dōmas
643 on þysse wer-þēode
665 be þām sige-bēame
860 be ðām sige-bēame
865 cyning æl-mihtig
898 þā þǣr lige-synnig
907 nū cwōm el-þēodig
964 þæs sige-bēames
984 þē ðæt sigor-bēacen
994 þē him here-rǣswan

996 ofer swon-rāde
1020 on þām stede-wange
1083 fæder æl-mihtig
1090 cyning æl-mihtig
1112 swylce heofon-steorran
1145 swā hīe æl-mihtig
1184 þonne beadu-rōfe
1194 ond se hwæt-ēadig
1200 gife un-scynde
1246 gife un-scynde

γ) Himmelfahrt

443 þā se æl-mihtiga
561 ond in cwic-sūsle
600 þætte wer-þēode
670 sum mæg god-cunde
686 geofum un-hnēawum
762 þī lǣs un-holdan
835 bi heofon wōman
844 on þām sige-þrēate
849 ǣr þām gryre-brōgan
851 swā wē on lagu-flōde

δ) Juliana

9 ofer wer-þēode
214 wið þīnum scin-lāce
235 mægen un-brīce
268 þē hyre se ag-lǣca
320 friþes or-wēna
327 wē bēoð hyge-gēomre
360 þæt þū heofon-cyninge
451 ond þus dol-willen
507 geond wer-þēode
576 ond wudu-bēamum
643 þæt hine wer-þēode
664 þȳ lǣs ēow wiþer-feohtend

2. Folgende B²-Verse sind mir aufgefallen:

a) Anverse:

α) Andreas

444 of brimes bōsme
480 begitan gōdne
519 se ðē brimu bindeð
551 ond hine geongne
619 beforan fremede
707 getrume mycle
785 hwylcne hīe god mihtum
897 nū ic, god dryhten
1001 ond þǣr in ēode
1028 sendon hira bēne
1030 his god grētte
1096 on mearum mōdige
1100 hwylcne hira ǣrest
1165 on sefan snyttro
1179 nū gē magon ēaðe
1213 herd hige þīnne
1319 þā ðū goda ūssa
1352 wē ðē magon ēaðe
1380 in wræce wunne
1383 þīnes wræces weorðeð
1387 wið god gēara
1412 ic ðē, fæder engla
1464 ond þā wine sȳnne
1535 fram dæges orde
1558 nū gē magon sylfe
1634 gerwan godes tempel
1635 þurh fæder fultum (Gr.-W.² þurh fæder fulwiht)
1749 on weres hāde
1841 þǣr cyning engla

β) Elene

78	ond be naman nemde	499	tō cwale monige
108	him beforan ferian	505	be naman hāten
140	fram dæges orde	537	on wera þrēate
226	tō flote fȳsan	543	on wera corðre
232	on stæðe stōdon	564	sōð sunu meotudes
253	on brime bīdan	596	for wera mengo
290	on godes bōcum	636	is nū feale siððan
382	on sefan snyttro	755	be naman hāteð
399	æt godes earce	783	gedō nū, fæder engla
420	þæt hīo wile sēcan	884	āhafen hālig
424	þurh hete hengon	936	befolen fæste
461	sōð sunu meotudes	1021	girwan godes tempel
464	ongit, guma ginga	1148	on sefan sēcean
474	on sefan sōhton	1168	on hyge healde
493	ne geald hē yfel yfele	1252	oft nales ǣne

γ) Himmelfahrt

442	þurh sefan snyttro	617	wið fæder swǣsne
456	ðā se brega mǣra	643	þē him beforan fremede
477	ac ic lufan symle	686	ðus god meahtig
480	þurh gife mīne	692	þæt āhæfen wǣren

δ) Juliana

17	gǣston godes cempan	365	tō godes willan
77	on hyge hergan	444	tō late micles
146	þā þū goda ūssa	484	tō geflite fremede
169	gif þū godum ūssum	491	būtan godes tācne
188	ond mid sweopum swingan	509	from fruman worulde
218	ne þǣr freme mēteð	533	on hyge hālge
274	þē þū fæder engla	604	on hyge hālge
342	on sefan þīnum	721	gemyne mōdig

b) Adverse:

α) Andreas

46	nalas late wǣron	129	hwæðer cwice lifdon
83	ond þē, fæder engla	149	āwriten hæfdon
99	ic þē mid wunige	150	ābrecan þōhton
101	þē þē mid wuniað	156	geseted wurde

198 ne synt mē winas cūðe
208 āseted wyrðe
212 gif ðū wel þencest
219 geboden wyrðeð
221 æt meres ende
234 tō godes campe
242 ofer breomo snēowan
274 ofer hwæles ēðel
284 þīne feore spilde
291 of nacan stefne
296 āgifen habbað
336 ic ēow freoðo healde
341 ic sceal hraðe cunnan
345 swā gē mē secgaþ
366 ond mete syllan
403 æt lides stefnan
472 þæs ðē mē þynceð
480 þæs ðū gife hlēotest
504 hwæðere on brim snōweð
530 þæt ðū gife hæfdes
534 þæt ðē god hæfde
542 is þīn nama hālig
548 þīne gife dǣlest
558 be werum twēonum
560 wið godes bearne
563 þæt hē god wǣre
571 beforan cȳðde
575 hū hē his gif cȳðde
606 beforan cȳðde
616 on banan fæðme
622 swā hē tō friðe hogode
634 ac mīn hige blissað
639 hū se maga fremede
681 þæt mid suna meotudes
687 þæs wē gefrægen habbað
711 þǣr hīe tō sēgon (Wülker tō-sēgon)
714 on seles wāge
785 ongiten hæfdon
787 gescrifen hæfde
791 beheled wǣron
815 ðē se maga fremede
824 on fæder wǣre
828 þē him cining engla
838 ofer hofu blīcan
856 bemiðen hæfde
868 ond in lofe wunedon
881 for suna meotudes
891 þonne heonon gangaþ
894 þæt hīe god wolde
897 ongiten hæbbe
915 ic þē friðe healde
929 becuman mehte
945 þē him mid wunige
955 þēh ðū drype ðolie
958 þæt ðū gode swīce
961 geond feala landa
976 gefremed habban
989 mid lofe sīnum
1021 mid cwide sīnum
1027 tō gebede hyldon
1034 on frið dryhtnes
1035 geteled rīme
1060 gefrægen hæfde
1130 þē him feores nolde (Gr.-W.[2]: þē him feores wolde)
1133 of sceaðan folme
1155 in wera burgum
1178 þonne gemet wǣre
1187 ond þū here fȳsest
1199 se mē on flīteð
1200 for wera menigo
1217 ðēah ðū drype ðolige
1218 ic þē mid wunige
1248 tō sete glīdan
1289 þæt ic, meotud, þīnum
1291 wið sceaðan wǣpnum
1301 nū tō feala reordaþ

1304 tō sete glīdan
1307 tō hofe lǣded
1311 tō sele geongan
1329 ðæt hīe ðē hnǣgen
1397 ðendon dæg līhte
1398 tō gode cleopian
1407 on dæges tīde
1410 tō fæder cleopodest
1416 āgifan mōte
1422 on swaðe lāgon
1423 tō forlore wurde
1432 ic þē friðe healde
1457 under waðu scrīðan
1484 þonne ic mē tælige
1485 þæt fram fruman cunne
1507 tō wera cwealme
1517 þæt þē cyning engla
1520 þū scealt hræðe cȳðan
1538 woldon feore beorgan
1567 ūs bið gearu sōna
1579 him gearu sōna
1597 ond wera cwealmes
1612 gif gē teala hycgað
1619 gefered wurdan
1624 þā ǣr geofon cwealde
1655 ofgifan wolde
1670 ah him naman mīnne
1688 ond gedwolan fylde
1698 ond tō flote gyrwan
1707 tō lides stefnan
1710 æt brimes næsse
1837 tō gode cleopigan
1842 nū ā his lof standeð

β) Elene

2 geteled rīmes
48 þēah hīe werod lǣsse
72 on weres hāde
79 heht þē cyning engla
84 þǣr ðū wraðe findest
134 ond feore burgon
155 gefrigen hæfdon
161 hwæt se god wǣre
167 ne ful geare cūðon
181 of locan dēofla
182 ond him gife sealde
204 on godes bōcum
209 þæt hīe god sylfne
224 beboden hæfde
249 geliden hæfdon
288 ongiten hæbbe
297 gē mid horu spēowdon
304 on wera corþre
311 ond gedweolan lifdon
319 þē ic him tō sēce
324 oncweðan meahton
325 swā hīo him tō sōhte
341 þurh weres frīge
371 ond gedwolan fylgdon
372 nū gē raþe ganga
387 ond gewritu herwdon
399 ne wē geare cunnon
403 wið þec ǣfre
406 gē nū hraðe gangað
410 þē ic him tō sēce
412 beboden hæfde
415 gefremed hæfdon
429 beheled wurde
443 ond geflitu rǣran
470 nales sceame worhte
474 hū hīe sunu meotudes
479 þēah hē sume hwīle
491 þā for lufan dryhtnes
525 wið godes bearne
531 nū gē geare cunnon

544 ond witan snyttro
556 þā hīe laðod wǣron
557 tō hofe ēodon
562 be godes bearne
568 þæs hīo him tō sōhte
577 þē mē fore standaþ
634 geteled rīme
637 þē ūs fore wǣron
648 gē þæt geare cunnon
654 on gewritu setton
658 on gewritu setton
659 ond þis nǣfre
666 ond nū on lige cyrrest
674 swā gewritu secgaþ
686 þurh sunu meotodes
719 ond hwæðre geare nyste
759 þæs ðū, god dryhten
765 in dracan fæðme
826 on gewritum cȳðed
836 hīe wið godes bearne
859 ne ful gere wiste
861 āhafen wǣre
932 wiðsæcest fæste
937 þurh witan snyttro
(Wülker wigan)
940 ond sæce rǣran
947 ond lufan dryhtnes
953 geflitu rǣrdon
958 ymb þæs weres snyttro
966 in þæs weres brēostum
971 swā brimo fæðmeð
975 āhafen wurde
986 þæt ǣr feala mǣla
997 āseted hæfdon
1003 gif hīe brim nēsen
(Gr.-W.[2] brim-nesen)
1037 in þæs werces brēostum
1040 ond gedwolan fylde
1043 se ðē ǣr feala tīda
1057 tō godes temple
1081 ā mīn hige sorgað
1099 tō gode cleopode
1104 þǣr hīe tō sǣgon
1118 in gedwolan lange
1135 hēo on cneow sette
s. E. St. S. 331 ff.
1141 fram fruman worulde
1153 beforan sungen
1170 nū þē god sealde
1180 þǣr hīe ymb sige winnað
(Wülker wīgað)
1183 se ðē foran lǣdeð
1205 þæt hīe lufan dryhtnes
1253 onwrigen hæfde
1255 on gewritum cȳðan
1261 þǣr him E (eh) fōre
s. E. St. S. 323
1277 þē hire on wurdon
1317 ond tō suna metudes
1318 forðan hīe nū on wlite
scīnaþ

γ) Himmelfahrt

451 þætte sunu wǣre
468 swā ǣr biforan sungon
475 tō fæder rīce
476 nǣfre ic from hweorfe
478 ond mid wunige
487 on sefan manna
488 ic ēow mid wunige
489 ond ēow friðe healde
495 þǣr hȳ tō sēgun
509 ofer wera mengu
521 þē gē hēr on stariað
547 swā gewritu secgað

570 þē gē hēr on stariað
573 nū gē geare cunnon
574 se þisne here lǣdeð
605 ond weder līþe
622 ond wræce drēogan
658 āhafen wurde
660 ond ūs giefe sealde
663 geond sefan monna
671 sum mæg ryne tungla
682 his giefe bryttað
695 būton god sylfa
699 swā sēo godes circe
707 ac hī godes tempel
715 þætte cyning engla
775 wið sceaþan wǣpnum
777 si him lof symle
781 gif hine god scildeþ
797 gehȳreð cyning mæðlan
814 þæt gēo guman heoldan
818 þenden god wille
828 beorht cyning lēanað
840 gefrægen wurde
855 þē wē hēr on lācað
858 geliden hæfdon
861 ond ūs giefe sealde

d) Juliana

11 swā hē biboden hæfde
12 oft hī þræce rǣrdon
24 wæs him noma cenned
32 mid hyre fæder willan
34 hū hēo from hogde
35 hire wæs godes egsa
45 on wera mengu
48 ond his lof rǣrest
49 ic bēo gearo sōna
87 gif þē gedafen þince
94 in sefan mīnum
103 þæt þū þæs weres frīge
106 hīo tō gode hæfde
123 tō freme stondað
133 nelle ic lyge fremman
137 tō mē bēotast
138 þurh gedwolan þīnne
200 lǣt þā sace restan
202 gedwolan fylgest
215 þē þū tō godum tiohhast
252 ond his godum cwēman
259 hwonan his cyme wǣre
262 ond tō þē sended
265 hēt þē god bēodan
271 tō [gode] cleopian
274 æt fruman settest
275 of lofe hweorfan
277 þē mē fore stondeð
289 tō cwale syllan
333 hāteð þræce rǣran
344 þæt ic þē sōhte
357 ond witod tealde
358 þæt ic þē meahte
365 ic bēo gearo sōna
373 from gebede swīceð
387 nele gode swīcan
398 ic bēo gearo sōna
457 ǣr þū heonan mōte
463 swā þū mē bēodest
473 sume in bryne sende
498 ond ryne tungla
501 þæt hī lufan dryhtnes
522 þē mē fæder sealde
524 þæt ic þē sceolde
540 fore godes sibbum
545 þæt is fæder ūser
546 hwæt ðū mec þrēades
598 ond his godu tǣlde

613 tō cwale lǣdan
619 þæt hēo goda ūssa
620 ond mec swīþast
638 ond tō lofe trymman
652 gē mid lufan sibbe
666 þæt mē brego engla
677 geliden hæfdon
701 of sceal ic þissum
720 bi noman mīnum
721 ond meotud bidde

Jn die Liste der B^2-Verse sind auch aufgenommen worden die Verse, in denen mē, þē und tō staben und das nach der Regel erste Wort bilden, da diese Wörtchen von Hause aus Kürzen sind.

3. Regel B^3 wird befolgt in den nachstehenden Versen:

a) Anverse:

α) Andreas

127 gūð-searo gullon
1094 burg-waru bannan
1482 lang-sum leornung
1509 sinc-gife sylla
1576 strēam-fare stillan (Wülker: strēam fare stillan)
1771 līf-wela lēofra

β) Elene

51 camp-wudu clynede
201 gold-wine gumena
318 and-sware cȳðan

γ) Himmelfahrt

636 frēo-noman cende
673 word-cwide wrītan
812 burg-stede berstað
854 flōd-wudu fergen

δ) Juliana

318 sīþ-fæt secgan
537 sīð-fæt seofian
573 feorh-cwale findan

b) Abverse:

α) Andreas

20 folc-stede gumena
103 bold-wela fǣgrost
113 tæl-met hwīle
1158 horn-salu wunedon
1316 hider-cyme þīnne

β) Elene

244 brim-wudu snyrgan
369 wið-roten hæfdon
472 and-sæc fremede
569 wiðer-sæc fremedon
707 þurh-drifen wǣre
1078 fyr-wet myngaþ

γ) Himmelfahrt

486	fēond-scype dwæscað	677	sund-wudu drīfan
655	and-sæc fremedon	708	blōd-gyte worhtan

δ) Juliana

14	fēond-scype rǣrdon	527	sīð-fæt þisne
458	þurh-togen hæbbe	552	ǣg-hwæs wurde

Im Gegensatz zu unsrer ersten Regel weist die zweite Regel eine große Anzahl von Ausnahmen auf.

1. Verstöße gegen Regel B[1] haben wir in folgenden Versen:

a) Anverse:

α) Andreas

32	āgēton gealg-mōde	504	brecan brond-stæfne
50	hæleð hell-fūse	510	him ond-swarode
69	meotud man-cynnes	559	þæt ðā ār-lēase (Gr.-W.[2] -lēasan)
80	lāðra lēod-sceaðena	563	grome gealg-mōde
133	æfter fyrst-mearce	623	him and-swarode
138	cirmdon cald-heorte	660	beornas blīð-heorte
150	þæt hīe bān-hringas	665	geteled tīr-ēadige
155	grǣdige gūð-rincas	673	þæt wē sōð-fæstes
172	meotud man-cynnes	677	wadað wīd-lāstas
180	syþþan mān-fulle	679	būtan lēod-rihte
196	sealte sǣ-strēamas	693	dugoð dōm-georne
202	him ðā ond-swarude	722	standað stīð-ferðe
228	þǣr sōð-fæstra	749	salte sǣ-strēamas
260	him ðā and-swarode	764	secgan syn-fulle
277	eft him and-swarode	765	þæt hit drȳ-cræftum
290	him ond-swarode	781	lǣtan land-reste
308	ðæt ðū sǣ-beorgas	826	oð ðæt sǣ-wērige
321	þæt hē ēað-mēdum	862	ūs sǣ-wērige
343	him þā ond-swarode	875	wē ðǣr hēah-fæderas
357	meotud mann-cynnes	878	dugoð dōm-georne
363	þēodnas þrym-fulle	885	hālige hēah-englas
392	geonge gūð-rincas	905	hwā mē wyrð-myndum
402	þegnas þroht-hearde	925	him and-swarode
446	meotud man-cynnes		

995 druron dōm-lēase
1035 tū ond hund-tēontig
1066 hwæt him gūð-weorca
1086 for þām fǽr-spelle
1088 blātes bēod-gastes
1102 hluton hell-cræftum
1113 metes mōd-gēomre
1119 wæs þæt wēa-tācen
1167 þæt wē wīs-fæstra
1224 ond hīe and-weardne
1232 drōgon dēor-mōdne (Gr.-W.[2] -mōde)
1236 strǽte stān-fāge
1290 lārum lēof-wendum
1329 þegnum þrȳð-fullum
1433 mīnre mund-byrde
1514 swā hit sōð fæste
1546 flugon fȳr-gnāstas
1547 ðǽr wæs ȳð-fynde
1565 ealle ān-mōde
1601 hīe ðā ān-mōde
1630 onfengon ful-wihte
1708 mæcgas mōd-gēomre
1726 torhte tīr-ēadige (Gr.-W.[2]: torhte ond tīr-ēadige)
1727 dǽdum dōm-fæste

β) Elene

97 ond þē sorg-lēasra
121 stōpon stīð-hīdige
241 on ēg-strēame
251 æt sǽ-fearoðe
266 wæs sēo ēad-hrēðige
275 eorlas æsc-rōfe
297 of hæft nēde
306 swā gē mōd-blinde
310 sceðþeð scyld-fullum
314 weras wīs-fæste
321 eorlas ǽ-clēawe
327 fundon ferhð-glēawra
380 ālesen lēod-mǽga
396 hīe þā ān-mōde
560 fricggan fyrhð-wērige
630 ond þis and-wearde
650 on man-rīme
657 for nȳd-þearfe
874 gingne, gāst-lēasne
914 of cild-hāde
929 ond man-þēawum
934 him ðā glēaw-hȳdig
1033 æfter fyrst-mearce
1087 eallum ēað mēdum
1100 eallum ēað-mēdum
1116 weorud will-hrēðig
1117 ealle ān-mōde
1267 æfter fyrst-mearce
1290 duguð dōm-georne

γ) Himmelfahrt

471 lofedun lēof-wendum (Gr.-W.[3] lufedun lēof-wendum)
541 þegnas þrym-fulle
555 on hēah-setle
567 wiþ his eald-fēondum
681 wegas wīd-gielle
696 hē is se sōð-fæsta
719 ealle eorð-būend
731 þā hē hell-warena
738 on his eald-cȳððe

δ) Juliana

12 þegnas prȳð-fulle
16 breotun bōc-cræftge
162 tō his dōm-setle
182 meotud mon-cynnes
229 þǣr sēo sun-sclene
410 þæt hē mon-þēawum
426 wið sōð-fæstum
436 meotud mon-cynnes
439 þæt ic in mān-weorcum
459 micelra mān-weorca
505 mircast mān-weorca
523 fēond mon-cynnes
534 tō his dōm-setle
630 fēond mon-cynnes
654 stāne stīð-hygde
667 meotud mon-cynnes
687 ofer bēor-setle

b) Adverse:

α) Andreas

37 æfter man-drēame
134 ond on rīm-cræfte
175 þǣr sylf-ǣtan
286 on þā lēod-mearce
438 þæt wē on sǣ-bāte
490 on sǣ-bāte
511 þæt wē on sǣ-lāde
540 brego man-cynnes
777 on þā lēod-mearce
846 fæder man-cynnes
1080 þæt ðǣr feorr-cundra
1293 banan mann-cynnes
1465 fæder mann-cynnes
1483 þæt scell ǣ-glǣwra
1532 þæt wæs sorg-byrþen
1751 fæder mann-cynnes

β) Elene

172 þā þurh ful-wihte
493 ac his eald-fēondum
760 ond þū wom-fulle
811 ond swā mān-weorcum
981 sceoldon Rōm-warena
993 æt ðām will-spelle
1023 ond gim-cynnum
1128 ond þǣre ār-wyrðan

γ) Himmelfahrt

841 þǣr bið ǣg-hwylcum

δ) Juliana

38 þǣre wīf-gifte (Gr.-W.[3] -gifta)
198 ond him þonc-wyrþe
267 for þām fǣr-spelle
317 fēond mon-cynnes
325 þæt wē sōð-fæstra
336 ond in bǣl-wylme
337 gif sōð fæstra
348 hū þū sōð-fæstum
362 þus ic sōð-fæstum
438 wið sōð-fæstum
550 ne þweorh-timbran
596 ond grīst-bitade
636 þǣr hē stearc-ferþe
649 þȳ lǣs hit fēr-blǣdum

2. Regel B² weist folgende Ausnahmen auf:

a) Anverse:

α) Andreas

368 þæt hīe þē ēað mihton
590 ond of fīf hlāfum
662 fērde, frēa mihtig
866 mid gefēan feredon
1416 þæt ic gāst mīnne
1658 æt sǣs faroðe

β) Elene

354 ond bearn cende
460 þæt hē Crīst wǣre
624 hwǣr sēo rōd wunige
646 þurh gefeoht fremedon
680 gefylle, frēa mihtig
1067 gefæstnod, frēa mihtig
1227 būtan syx nihtum

γ) Himmelfahrt

475 gefȳsed frēa mihtig
691 swā hē his weorc weorþað
717 gehlēapeð hēa dūne
818 ne on gylp gēate

δ) Juliana

330 gedōn habbaþ
633 þæt hēo mec eft wille

b) Abverse:

α) Andreas

174 ond ferð lǣdan (Gr.-W.²: ond frið lǣdan)
236 tō sǣs faruðe
247 swylce hīe ofer sǣ cōmon
292 mid ūs willað
342 gedōn wille
457 for frēan egesan
515 þēh wē sīð nēsen (Gr.-W.²: þēh wē sīð-nesan)
598 þǣr frēo mōton
653 tō frēan dōme
656 in bold ōðer
746 ge mon cīgað (Gr.-W.² ge monetigað)
748 ond hrēo wǣgas
765 gedōn wǣre
786 swā him frēa mihtig
895 ofer menn ealle
952 scel þīn hrā dǣlan
1031 ǣrþan hrā crunge
1401 mid frēan willan
1444 gedōn mōtan
1512 on tȳn wordum
1563 þæs þē ic sōð talige
1695 æfter frēan dōme

β) Elene

50 þonne rand dynede
393 þēah gē þā ǣ cūðon
414 hwæt sīo syn wǣre
483 þrēo niht siððan

533 gif ðēos cwēn ūsic
579 ond ēower hrā bryttað
646 þæt wæs fyr mycle (Gr.-W.[2]: þæt wæs fær mycel)
675 hwǣr sēo stōw sīe
776 gif hē þīn nǣre
1117 þēah hīe ǣr wǣron
1158 gedōn meahte
1238 ond geþanc reodode

γ) Himmelfahrt

684 þȳ lǣs him gielp sceþþe
794 þæs þē ic sōð talge
795 on gemōt lǣded

δ) Juliana

75 þē wē ǣr cūþon
328 ne biþ ūs frēa milde
482 on hēan galgan

3. Der Regel B[3] widersprechen die Verse:

a) Anverse:

α) Andreas

121 staðol-fæst stȳrend
209 breogo-stōl brēme
585 cyne-rōf cȳðde
622 folc-rǣd fremede
685 cild-geong ācenned
1059 glæd-mōd gangan
1246 sige-torht, swungen (Wülker sigel-)
1310 wǣr-fæst wunian
1336 staðul-fæst stēorend
1406 seono-dolgswātige(B.B.: seono-dolg swāte)
1415 wæl-grim wītu
1632 mund-byrd meotudes
1654 feorh-rǣd fremedon
1803 sige-lēan sēcan
1817 wæl-rēaf wunigean

β) Elene

14 gūð-weorc gumena
375 ǣ-riht ēower
435 ǣ-cræft eorla
437 sige-rōf sægde
769 þeow-nēd þolian
1095 glæd-mōd ēode

γ) Himmelfahrt

670 glēo-bēam grētan

δ) Juliana

329 eges-ful ealdor
390 hēan-mōd hweorfan
421 wǣr-lēas wunne
464 þrēa-nēd þolian

b) Abverse:

α) Andreas

12 god-spell ǣrest
29 freoðo-lēas tācen
238 gār-secg hlynede
370 horn-fisc plegode
392 gār-secg hlymmeð
704 un-rīm cȳðde
1092 hild-bedd stȳred (B. B.: hrif-bedd stȳred)
1179 on-cȳð-dǣda
1262 blīð-heort wunode
1362 ag-lǣc-cræftum
1502 man-cynn sēcan

β) Elene

151 þrȳð-bord stellan (Gr.-W.²: þrȳð-bord stēnan)
571 ō-wiht swylces
805 ūp-weard plegade
925 wiðer-cyr siððan (Wülker wiððan)

γ) Himmelfahrt

649 grund-scēat sōhte

δ) Juliana

170 mund-byrd sēcest
673 ēh-strēam sōhte

Die nachstehenden Verse sind nicht als Ausnahmen von Regel II eingereiht worden, weil die „ersten Worte", wenn sie auch langsilbig sind, doch nicht die Gestalt ´× auf der voraufgehenden Sprachstufe hatten:

die Anverse A 441 egle ēa-lāda, A 715 on twā healfe, A 1261 ofer ēa-strēamas, E 668 ond twēon swīðost, E 1179 on twā healfe, J 703 gongan iū -dǣdum und die Abverse A 148 būtan þrīm nihtum, A 203 þæt ðū ā woldest, A 800 leng ō-wihte, A 1050 ǣr hīe on tū hweorfan, A 1384 þē bið ā symble, A 1714 gesēon mihton, E 171 ond þæs twēo nǣre, E 349 on-sīon mīne E 804 hē mid bǣm handum, E 832 hē ðǣr þrēo mētte, E 837 swā hīe nō sceoldon, E 954 on twā halfa, E 1285 þonne on þrēo dǣleð, E 1301 gode nō syððan, E 1305 bið þām twām dǣlum, J 77 oþþe hī nabban und J 505 hwæt sceal ic mā rīman. In allen diesen Versen waren die „ersten Worte" auch auf der voraufgehenden Sprachstufe zum Teil einsilbig und hatten die Gestalt ´, zum Teil waren sie zweisilbig und hatten die Gestalt ◡́×.

Metrisches, Sprachliches und Textkritisches.

Unsere beiden metrischen Regeln zeigen nicht nur an der Hand der vielen Beispiele, daß sie Geltung gehabt haben, sondern

sie besitzen für uns auch eine große Bedeutung dadurch, daß sie bei zweifelhaften und metrisch falsch überlieferten Versen oft sichere Rückschlüsse gestatten auf die metrische Eigentümlichkeit, d. h. Silbendauer der in Betracht kommenden und der zusetzenden Worte.

In dem bereits an seiner Stelle aufgeführten Verse E 93^{a} on þām frēcnan fære setzt Holthausen in seiner Eleneausgabe fære als Langstamm an. Wäre Holthausen beizustimmen, so müßten wir zweisilbigen Vorschlag annehmen. Versbau und Regel verlangen fære als Kurzstamm. Auf Holthausens Fehler macht schon Trautmann E. St. S. 328 aufmerksam.

Als falsch erweist sich bei Gr.-W.^{3} der Vers J 658^{b} þǣr gē frōfre āgun. Er würde so fünf Takte füllen. Ich ändere mit Trautmann B. B. S. 97 und v. d. Warth Dissertation S. 44 frōfre in freme.

Der Vers A 770^{a} āttor æl-fæle (Gr.-W.^{2}) erregt schon dadurch, daß er auf zwei aufeinanderfolgende Kurzstämme ausgeht, Zweifel an seiner Richtigkeit. āttor füllt, da der Vers ein Zweistaber ist, nur den ersten Takt aus. æl- ist aber nicht imstande, zwei Takte zu füllen. Ich lese mit Trautmann B. B. S. 117 āttor eal(l)-felo.

Nicht unerwähnt lassen möchte ich den Vers A 775^{a} ond forð gān, wo wir, sowohl des Versmaßes wegen als auch dem sonstigen Gebrauche Cynewulfs entsprechend, gangan einzusetzen haben. gangan fordern auch Trautmann Bonner Beiträge I S. 29 und v. d. Warth Dissertation S. 21.

In dem Verse H 535^{b} þonan hȳ god nȳhst haben wir, worauf schon Frucht Dissertation S. 86 und Holthausen Anglia Beiblatt IX 355 hinweisen, auch des Versmaßes wegen nȳhest zu lesen.

In den einstabigen Anversen E 243 þǣr meahte gesīon, E 320 ēodan þā on gerūm sowie J 138 ne þū nǣfre gedēst liegt der Stab im vierten Takte, entgegen den bei Cynewulf herrschenden Regeln der Stabsetzung. Eine vorteilhafte und einwandfreie Änderung erhalten wir, wenn wir in den genannten Versen umstellen und lesen: E 243 þǣr gesīon meahte, E 320 þā on gerūm ēodan und J 138 ne þū gedēst nǣfre. Vgl. Holthausen Eleneausgabe Anm. Vers 243^{a}, 320^{a} und v. d. Warth Dissertation S. 35 Vers 138^{a} und S. 46 Vers 320^{a}.

Die flektierten Formen von feorh erweisen sich als kurzstämmig. Der Vers J 508[b] wīdan feore füllt daher nur drei Takte. Zudem ist wīdan feore eine sonst nicht belegte Wendung; wir erhalten einen sinngemäßen und regelrechten Vers, wenn wir mit Trautmann Bonner Beiträge I S. 27 und v. d. Warth Dissertation S. 5 tō an den Anfang des Verses setzen. Der Vers ist somit einzureihen in die Liste der vollgemessenen Verse. Die Wendung tō wīdan feore finden wir bei Cynewulf auch noch A 106[a], 810[a], 1452[a] und E 211[a], 1320[b].

Als vollgemessener Vers wird auch noch anzusehen sein der Vers A 43[b], wo Grein druckt siððan dēofles þegn und Wülker syþþan dēofles þegnas. Doch ist, wie auch schon Wülker Gr.-W.[2] A 43 Anm. und Trautmann Bonner Beiträge I S. 81 bemerken, das unflektierte þegn kein möglicher Plural. Und Wülkers Lesart þegnas macht den Vers zu lang. Trautmanns Vorschlag, þewu (Plural zu þewa) zu lesen, erscheint mir als der annehmbarste. þewu setzt auch Simons in seinem Wörterbuche an. Vgl. noch v. d. Warth Dissertation S. 12.

Zu beachten sind einsilbige Langstämme, die auf Doppelkonsonanz mit r, l oder n als zweitem Bestandteil ausgehen, wie tācn, swegl, þegn. Dadurch, daß auslautendes r, l, n in diesen Fällen oft silbig geworden ist, sind neben die einsilbigen auch zweisilbige Formen getreten. Langstämmige Formen wie tācn—tācen, wuldr—wuldor, also Formen, die auch in zweisilbiger Gestalt langstämmig sind, gebraucht Cynewulf stets nur zweitaktig. In den überlieferten Texten begegnen wir neben langstämmigen Formen wie swegl, þegn auch zweisilbigen, kurzstämmigen, also swegel, þegen. Diese letzteren Formen wird Cynewulf jedoch, da er sie auch als Dehnworte verwendet (H 513[a] on swegl faran und H 751[a] geþungen þegn-weorud), als einsilbig und langstämmig gesetzt oder zum mindesten empfunden haben. Außerdem spricht der Umstand, daß wir ihnen nicht ein einziges Mal als „zweiten Worten" in einem Dehnverse begegnen, dafür, daß Cynewulf solche Formen als einsilbige Langstämme gesetzt hat. Nicht eingereiht in die Liste der vollgemessenen Verse ist daher der Vers H 645[a] swā sē fǣla fugel (fugol = fugl). Zum Vergleiche führe ich noch an die Verse A 720[a] þā on swegel-drēamum, A 749[b] ond swegl uppe,

H 636b ond hine fugel nemde, A 417a gif ðū þegn sie, A 1678b syððan wuldres þegn und J 280b hwæt þes þegn sȳ, wo sȳ für sie steht. Zu diesem Vers bemerkt v. d. Warth Dissertation S. 36: „Ich lese hwǽt þés þégn sȳ́, da þēs mitstaben kann. Es ist daher nicht nötig, mit Holthausen Anglia Beibl. 9, 356 aufzulösen und sie zu schreiben.“ v. d. Warth verstößt hier gegen die Regeln der Stabsetzung. þegn trägt natürlich den Hauptstab, den einzigen Stab des Abverses, und steht im zweiten Takte. Wir müssen daher sȳ in sie auflösen. Ich teile ein: hwǽt þes þégn sié. Trautmann in seinem Cynewulf B. B. z. A. Heft 1 S. 29 meint, daß der Dichter wese statt sie geschrieben haben könnte, und würde somit den Vers als Dehnvers lesen. Zu Formen wie swegl—swegel und þegn—þegen gehört auch mægn—mægen. Nicht als B1-Verse werden daher anzusehen sein die Verse A 1285b for þīnum mægen-spēdum, C 734a mycle mægen-þrymme, H 557b und J 154b ond mægen-þrymmes. Im Zusammenhang mit den obenbesprochenen Formen ist noch zu nennen world-woruld in den Anversen A 576 geond woruld wīde, A 1686 in woruld worulda, C 363 æfter woruld-stundum, C 452 in woruld weorulda, C 778 in woruld-rīce, C 1048 in world-rīce, H 778 þurh woruld worulda, H 811 geond woruld wīde, H 856 geond þās wācan woruld, J 549 in woruld-rīce und den Abversen A 318 ond woruld-spēde, C 456 on woruld-rīce, C 508 on woruld cendan, H 469 geond woruld-innan. Hinzuweisen ist auch noch auf ofst—ofost in dem Gebinde ofst-līce, ofost-līce. Auch für world—woruld und ofst—ofost trifft das zu, was oben ausgeführt ist zu Wörtern wie swegl—swegel und þegn—þegen.

Vom Standpunkte unserer beiden Regeln aus betrachtet sind beachtenswert die Verse, in denen wir Worten wie þrēa, fēa, cnēo, trēo begegnen. Diese Formen gehen zurück auf zweisilbige Kurzstämme, die durch Kontraktion zweier Vokale unter Verlust des dazwischen stehenden w zu diphthongierten einsilbigen Langstämmen geworden sind. Der Diphthong ēa in þrēa und fēa ist entstanden durch Kontraktion eines a, der Diphthong ēo in cnēo und trēo durch Kontraktion eines e mit einem Vokal der folgenden Silbe. Obengenannte Formen behandelt Sievers in seiner Angelsächsischen Grammatik. þrēa ist auf þrawu zurückzuführen. Im Althochdeutschen lautet die

entsprechende Form drawa. Das Wort fēa (got. fawai) führt Sievers auf eine zwar nicht belegte Form fawu zurück. cnēo und trēo stehen für älteres *cnewa und *trewa. In diesem Zusammenhang sei auch genannt das Wort scua, das sich sowohl in dieser Form als auch scuwa geschrieben findet. Für unsre beiden Regeln kommen folgende Verse in Betracht: A 1264^b in þrēa-nēdum, E 174^b þēah hira fēa wæron, A 605^b nalas fēam sīðum, E 817^b nalles fēam sīðum, J 354^b nalæs fēam sīðum, E 587^a cenned for cnēo-māgum, A 685^b mid his cnēo-māgum, E 688^a for cnēo-māgum, E 1251^b ic þæs waldres treowes, J 544^a under hlīn-scuan, A 1071^a under hlīn-scuwan und A 1253^b under heolstor-scuwan. fēa begegnen wir noch als erstem Teil eines Gebindes in den beiden Versen A 181^a onfindaþ fēa-sceaftne und A 367^a frēfran fēa-sceafte (Wülker, -sceaftne). Der Vers A 1253^b ist bestimmend für scua, scuwa als Kurzstamm, und ebenso weist der Versbau in Vers E 1251^b die flektierte Form treowes als Kurzstamm aus. In den angeführten Versen A 1264^b, E 174^b, E 587^a, A 685^b und E 688^a, wo es sich um die unflektierten Formen þrēa, fēa und cnēo handelt, wird der Dichter auf Grund der älteren kurzstämmigen Formen gedichtet haben. Hierfür spricht ja auch der Umstand, daß bei Cynewulf neben langstämmigem cnēo auch die kurzstämmige Form cneow sich findet, und zwar in dem Verse E 1135^b hēo on cneow sette. In cneow haben wir noch Bestand von altem w. In den ebenfalls angeführten Versen A 605^b, E 817^b und J 354^b liegt der Form fēam ein älteres *fawum zugrunde. Unsre Annahme, daß der Dichter die obengenannten diphthongierten Langstämme im Sinne der älteren Kurzstämme gesetzt hat, wird auch gestützt durch die Tatsache, daß sich in altenglischer Zeit neben clēa (< *clawu) die Neubildung clawu findet. Zu den behandelten Formen gehört auch þēo, þeow (< *þewa). Bei Cynewulf begegnen wir diesem Worte nur in unflektierter Form in den Zusammensetzungen þēo-dōm, þeow-dōm und þeow-nēd. Die entsprechenden Verse sind: E 201^b in godes þeow-dōm, A 1827^a cyninges þēo-dōm und E 769^a þeow-nēd þolian. An dieser Stelle seien auch nicht außer acht gelassen Verse von der Art wie A 107^a geþola þēoda þrēa. Nach dem oben Gesagten ist es nicht unwahrscheinlich, daß der Dichter auch hier an die ältere Form þrawu gedacht hat; auf diese Weise erhielten wir

einen tadellosen A-Vers. Alles in allem genommen dürfen wir sagen, die in diesem Abschnitte behandelten diphhtongierten Langstämme sind zurückzuführen auf Kurzstämme und in diesem Sinne auch vom Dichter gesetzt. Mithin entsprechen die in Betracht kommenden Verse durchaus unseren beiden Regeln. Gerade der Umstand, daß wir nicht einem einzigen Verse begegnen, wo eine der in Frage kommenden Formen zwei Takte füllt, dürfte als ein wichtiges Zeichen dafür angesehen werden, daß der Dichter auf Grund der früheren Kurzstämme gedichtet hat. Von trēo, treow (Baum) ist zu unterscheiden das schon von Hause aus langstämmige trēow (Treue). trēo, treow entspricht got. triu, trēow dagegen got. triggwa. Auch der Versbau weist trēow nur als Langstamm aus. Genannt seien die Verse A 214ª trēowe tācen und H 538ᵇ wæs sēo trēow-lufu. Hinzuweisen ist noch auf die Form blēom in dem Verse E 758ᵇ ond blēom wrixleð. blēo, auch blēoh, führt Sievers zurück auf *blīja. Im genannten Verse steht das flektierte blēom für bleowum, das hier nur kurzen Diphthong vertragen kann. Somit sehe ich auch diesen Vers als regelrechten B²-Vers an. Am Schlusse dieses Abschnittes will ich nicht verfehlen, besonders auf Trautmann zu verweisen, der unter der Überschrift „Kurze und lange Vokale vor w" E. St. S. 329 ff. sich mit den durch Kontraktion gebildeten diphthongierten Formen beschäftigt und hier sowohl ursprünglich kurzstämmige als auch langstämmige Wörter behandelt.

an in Zusammensetzungen findet sich kurz und lang. Als ān- ist es gleichbedeutend mit ān (einer, allein), sonst haben wir ăn- bzw. ŏn- anzusetzen. Die Handschrift zeigt langes an in den Gebinden ān-boren (eingeboren), ān-cenned (eingeboren), ān-haga (einzelner Mensch), ān-mōd (einmütig). Altes kurzes an, on finden wir in den Gebinden an-hȳdig (starksinnig), an-rǣd (entschlossen), an-, on-mōd (beherzt), an-, on-līcnes (Bild). Auffallend ist der zweifache metrische Gebrauch von an in Verbindung mit mōd. ān- zeigt die Handschrift in den Versen A 1565ª, E 1117ª ealle ān-mōde und A 1601ª, E 396ª hīe þā ān-mōde. ăn- (ŏn-) zeigt die Handschrift in den Versen A 1638ª eorlas an-mōde und A 54ª ēadig ond on-mōd. Vgl. dazu Trautmann E. St. S. 323 f. Nur on- (für ăn-, ŏn-) findet sich bei Cynewulf in den Gebinden on-sȳn, -sīon (Anblick, An-

gesicht), on-sīen (Mangel) und on-sund (unversehrt). Im Beowulf haben wir auch an-sȳn und an-sund. Für ān- weist der Beowulf noch auf: ān-feald (einfach), ān-pæð (Einpfad); für ān-: an-genga (Angreifer) s. E. St. S. 323, an-walda (Gott, Herr). Daß die altenglischen Dichter ān- und ăn- bzw. ŏn- gesprochen haben, zeigen auch unsre beiden Regeln. In dem Verse E 392ᵃ cyning an-boren hat Cynewulf langes an und in dem Verse E 828ᵃ elnes an-hȳdig kurzes an gesprochen.

Der Form æg- als erstem Teil eines Gebindes begegnen wir im Altenglischen in zweifacher Weise. ǣg- (zusammengesetzt aus ā — got. aiw — und der Vorsilbe ge-) ist anzusetzen in den Gebinden ǣg-hwā, ǣg-hwonan, ǣg-hwæðer und ǣg-hwylc. Entscheidende Verse sind J 580ᵇ se wæs ǣg-hwonan und im Beowulf der Vers 2844ᵃ hæfde ǣg-hwæðer. Neben ǣg- erscheint auch dialektisch ēg-. Kurzes æg- (auch ag-, æc-) werden wir mit Trautmann, der sich E. St. S. 325 mit Ursprung und Bedeutung von æg- befaßt, anzusetzen haben in den Gebinden æg-, ag-, æc-lǣca und æg-lǣc, weil hier æg-, ag-, æc- wohl auf einen alten Kurzstamm zurückzuführen ist.

el(l)- hat die Bedeutung von „fremd“ und tritt nur als erster Teil von Gebinden auf. Bei Cynewulf findet es sich in Verbindung mit reordig, þēod und þēodig; außerhalb der Werke Cynewulfs begegnen wir noch den Gebinden el-, ele-land, ele-lendisc und el-hygd. ell- für el- ist nur eine Eigentümlichkeit der Schreibung und findet sich bei Cynewulf auch nur in zwei von zehn Versen, in denen el(l)-, Regel II entsprechend, als Kurzstamm vor dem zu erwartenden Langstamm steht.

Im Zusammenhang mit el- sei auch hingewiesen auf den Kurzstamm æl-, welcher die Bedeutung von „fremd“, „auswärtig“ haben kann und dann el- gleichzusetzen ist, wie sich denn im Altenglischen für el-þēod auch æl-þēod findet. Bei Cynewulf begegnen wir einmal dem Gebinde æl-fylce (gleichbedeutend mit el-fylce) in dem Verse E 36ᵇ [oþ] þæt on æl-fylce. æl- kann aber auch gleichbedeutend sein mit eal(l)-, al(l)-, wie wir denn auch in diesem Falle häufig eal(l)- bzw. al(l)- neben æl- geschrieben finden. æl- in der Bedeutung von „all“ finden wir bei Cynewulf in Versen wie: H 506ᵃ gesēgon hȳ æl-beorhte, H 548ᵃ þæt him æl-beorhte, A 902ᵇ meotud æl-mihtig und E 145ᵇ cyning æl-mihtig. æl-, eal(l)- und al(l)-

begegnen wir in Verbindung mit ein- und demselben Worte in den Versen A 118ᵇ helm æl-wihta, A 1603ᵃ cyning eall-wihta und H 687ᵃ cyning al-wihta. In allen diesen Versen steht æl-, eal(l)-, al(l)- vor einem Langstamm. Der gleichen Bedeutung sowie Regel II entsprechend wäre deshalb mit æl- auch eal(l)-, al(l)- als Kurzstamm anzusetzen. Doch treffen wir auch Verse an, wo eal(l)- vor einem Kurzstamm steht und zwei Takte füllt, so A 770ᵘ ättor eal-felo und H 666ᵇ se mæg eal-fela. In diesen Versen ist eal(l)-, seiner ursprünglichen sprachlichen und metrischen Bedeutung entsprechend, als Langstamm gesetzt. Wie steht es aber mit der metrischen Eigenschaft von eal(l) in dem bereits schon genannten Verse A 1603ᵃ sowie dem Verse A 798ᵃ eorðan eall-grēne? Haben wir auch hier eal(l)- als Langstamm anzusetzen und somit diese Verse als Ausnahmen von Regel II anzusehen? Diese Frage, glaube ich, rein vom metrischen Standpunkte aus betrachtet, verneinen zu müssen, denn der Dichter wird nicht eal(l)- bzw. al(l)- und æl- für ein und dieselbe Bedeutung und dazu in Verbindung mit ein und demselben Worte (siehe die obengenanten Verse A 118ᵇ, 1603ᵃ und H 687ᵃ) verschieden metrisch bewertet haben. Ich setze deshalb in den Versen A 1603ᵃ cyning eall-wihta, A 798ᵃ eorðan eall-grēne und H 687ᵃ cyning al-wihta bei eal(l)-, al(l)-, rein metrisch betrachtet, ebensogut Kürze an wie bei æl- in dem Verse A 118ᵇ helm æl-wihta. Wir haben also eal(l)-, al(l)- als Länge uud als Kürze zu werten. Außer in obigen Versen finden wir eal(l)- auch noch A 205ᵇ eall-wealdan gode und A 751ᵇ eal-walda god. al(l)- zeigt Beowulf 316ᵇ fæder al-walda. Die sprachlich-metrische Entwicklung von eal(l) wird folgende sein: Von Hause aus ist eal(l), al(l) — got. alls — Langstamm, worauf ja schon die flektierten Formen von eal(l) wie ealles hindeuten. Dadurch nun, daß eal(l) — als erster Teil eines Gebindes — eine in den verschiedenen Fällen verschiedenartige Betonung erhalten konnte, wurde die metrische Eigenschaft von eal(l)- erweitert. In dem einen Falle wird der Dichter mehr, in dem anderen Falle weniger Gewicht auf eal(l)- gelegt haben. Damit hängt dann auch zusammen, daß der Dichter im ersteren Falle eal(l)- länger und gedehnter sprach, im zweiten Falle dagegen flüchtiger und kürzer. Zum Vergleiche führe ich noch einmal an die Verse H 666ᵇ se mæg

eal-fela, wo eal- das sinnstärkste Wort war und damit als Langstamm gebraucht wurde (zwei Takte füllte), und A 1603ᵃ cyning eall-wihta, wo der Ton auf dem zweiten Teile des Gebindes ruhen und eall- als sinnschwach gebrauchtes Wort nach dem oben Gesagten als Kürze anzusetzen sein wird. Daher in diesem Falle eal(l)-, al(l)- = æl-. Vergleiche den heutigen Sprachgebrauch. Im Neuenglischen heißt es nicht álmighty, sondern almíghty mit dem Hauptton auf dem zweiten Bestandteil des Gebindes. Schließlich mag noch als Grund für den zweifachen metrischen Wert von eal(l)- die auch an anderer Stelle genannte Tatsache angeführt werden, daß schon zu Cynewulfs Zeit nicht mehr scharf geschieden wurde zwischen sprachlich ursprünglich langen und kurzen Stämmen. Nach dem Dargelegten dürfen wir deshalb für eal(l)-, al(l)- Länge und Kürze bereits zu Cynewulfs Zeit annehmen. Als selbständiges Wort ist eal(l) nach seinem sprachlichen Ursprung als Langstamm zu werten.

Im Anschluß hieran sei auf eine Beobachtung hingewiesen, die man im Verlaufe des Altenglischen machen kann, daß nämlich eine große Reihe von ursprünglich kurzstämmigen Wörtern sich zu regelrechten Langstämmen entwickeln. So ist die ältere Form für mē mec. Solche auf ursprünglicher Kürze beruhenden Langstämme erlangen sogar den Wert eines Dehnwortes. An dieser Stelle nenne ich daher die Verse: A 357ᵇ swā ðū mē hafast, J 84ᵇ þē þū mē sagast und J 551ᵇ is on mē sweotul. In diesen Versen trägt mē den Hauptstab und füllt notwendigerweise zwei Takte. Sind die Verse richtig überliefert, so können wir uns die Erscheinung, daß ein aus einem Kurzstamm hervorgegangener Langstamm als Dehnwort — Dehnwort in unserem Sinne — auftritt, nur so erklären, daß wie man schon zu Cynewulfs Zeit in der Dichtung eben nicht mehr streng unterschied zwischen ursprünglich langen und ursprünglich kurzen Stämmen (siehe die zahlreichen Ausnahmen von Regel II), man sich damit zuweilen auch nicht mehr genau die geschichtliche Entwicklung des Dehnwortes vergegenwärtigte. Zuweilen, sage ich, denn die obengenannten Verse sind in der cynewulfschen Dichtung die einzigen ihrer Art. In der nachcynewulfschen Zeit aber finden wir schon mehr und mehr Verse, die zwar rein äußerlich die Gestalt eines scheinbaren Dreitakters oder Dehnverses haben, trotzdem aber mit der geschichtlichen

Entwicklung eines solchen nichts zu tun haben. Daher auch die Bezeichnung „scheinbare Dreitakter" für alle die Verse, die eben nur scheinbar als Dreitakter anzusprechen sind, in Wirklichkeit aber auf regelrechten Viertaktern beruhen. Für Verse wie die obengenannten wäre deshalb lediglich die Bezeichnung „Dreitakter" am Platze.

Regel II macht, da or- Kurzstamm ist, or-lēge und or-gēte notwendig. Die in Betracht kommenden Verse sind dementsprechend auch als B¹-Verse aufgeführt. In früheren Ausgaben und Wörterbüchern finden wir entgegen der Regel or-lege und or-gete. Auch Holthausen druckt in seinem Beowulf noch or-lege. Trautmann weist bereits in Heft 1 S. 75 der B. B. z. A. auf -lege als einen Langstamm hin, und auch Simons setzt in seinem Wörterbuch zu Cynewulf or-lēge und or-gēte an. Vgl. noch E. St. S. 323.

Das kurzstämmige sin-, auch sine-, syn- (beständig, immer) ist nur als erster Bestandteil von Gebinden anzutreffen, und zwar bei Cynewulf in den Zusammensetzungen sin-drēam, sin-gāl, sin-grim(m) und sin-hīwan und im Beowulf noch in den Gebinden sin-dolh (syn-dolh), sin-frēa, sin-niht und sin-here (Beo 2936ᵃ, wo -herge Instr. Sg. anzusetzen ist). Auf den Kurzstamm sin- folgt der zu erwartende Langstamm.

Schon E. St. S. 325 f. wird auf wel als Kurzstamm hingewiesen. Entscheidend für den metrischen Wert von wel sind nach Regel II der Vers A 212ᵇ gif ðū wel þencest und im Beowulf die Verse 1045ᵇ hēt hine wel brūcan, 1821ᵇ þū ūs wel dohtest und 2601ᵇ þām ðē wel þenceð. Wir begegnen nicht einem Verse, wo wel zwei Takte füllt. Nicht im Widerspruch zu unserer Auffassung von wel als Kurzstamm steht der Vers H 547ᵃ, wo wir gecweden statt cweden zu lesen haben werden. Der Vers lautet also ðæt is wel gecweden. Vgl. hierüber die Bem. S. 24 unten.

snottor-snotor (got. snutrs) gehört zu den Langstämmen wie tācen, wundor usw., die von einigen altenglischen Dichtern auch in einsilbiger und eintaktiger Form gebraucht sind. Cynewulf jedoch gebraucht solche Wörter, wie schon S. 46 gesagt ist, nur zweisilbig und zweitaktig. Wir werden deshalb von den Schreibweisen snottor und snotor, die sich beide in den Texten finden, die erstere für die cynewulfische halten

dürfen. Zudem findet sich die Schreibweise snottor doppelt so häufig. Vgl. auch v. d. Warth Diss. S. 46 Vers 418[a].

In den Versen A 333[b] swā wæter bebūgeð, A 620[b] on wera gesiehðe, A 650[b] on wera gemōte, A 705[b] on wera gesyhðe, A 730[b] on wera gemange, A 794[b] tō godes geþinge, A 938[b] tō wīdan aldre, A 1721[b] tō wīdan ealdre und E 581[b] tō woruld-gedāle scheint Cynewulf gegen die von ihm sonst streng befolgte Regel zu verstoßen, daß der Vorschlag nicht vor der Hauptstabsilbe stehen darf. Der scheinbare Verstoß wird in den Versen A 620[b], 650[b], 705[b] und 730[b] dadurch beseitigt, daß wir in ihnen die jedesmaligen beiden ersten Worte umstellen. In den Versen A 333[b] und A 794[b] werden wir die Vorsilbe des jeweilig letzten Wortes streichen dürfen, so daß wir hier regelrechte B²-Verse erhalten. Die Verse A 938[b] und A 1721[b] werden regelrechte A-Verse, wenn wir in ihnen feore statt aldre bzw. ealdre lesen. Der Vers E 581[b] scheint falsch überliefert zu sein. Für das vorher Gesagte sei auch verwiesen auf Trautmann B. B. z. A. Heft 1 S. 25 und v. d. Warth Diss. S. 20 Vers 730[b] und S. 23 Vers 938 und 1721. Siehe auch B. B. S. 117 Vers 794² und S. 101.

Unter den Ausnahmen von Regel II — fast ausschließlich unter den gegen Regel B¹ verstoßenden Versen — sind besonders häufig solche, in denen Langstämme wie man(n) bzw. mon(n), syn(n), þrym(m), gim(m), wom(m), hel(l) das „erste Wort" bilden. Solche Worte, die in unflektierter Form sowohl mit einfachem als auch Doppelkonsonanten geschrieben werden im Stammauslaut, in den flektierten Formen dagegen stets den Doppelkonsonanten zeigen, sind schon Langstämme von Hause aus und deshalb auch vom metrischen Standpunkte aus nur als solche zu werten. Genannt seien hier von vielen nur die Verse A 69[a] meotud man-cynnes, A 764[a] secgan syn-fulle, E 1116[a] weorud will-hrēðig, A 363[a] þēodnas þrym-fulle, E 1023[b] ond gim-cynnum, E 760[b] ond þū wom-fulle und A 50[a] hæleð hell-fūse. Diese Verse lassen vielleicht in dem Umstande, daß die in Betracht kommenden Langstämme in unflektierter Form nach Belieben mit einfachem und auch wieder mit Doppelkonsonanten geschrieben sind, den Beweis dafür erblicken, daß, wie auch schon weiter oben ausgeführt worden ist, man schon zu Cynewulfs Zeit keinen genauen Unterschied mehr macht in

der Beurteilung von ursprünglichen Längen und ursprünglichen Kürzen in unflektierter Form. Und als nun einmal solche Langstämme wie die genannten als „erste Worte“ vom Standpunkte unserer zweiten Regel aus unanstößig geworden waren, da konnte denn überhaupt jeder einsilbige Langstamm das „erste Wort“ ausmachen. Zu Cynewulfs Zeit eben war unsere zweite Regel schon stark im Verfall begriffen. Daß sie einmal ihre volle Wirksamkeit gehabt hat, beweist ein Vers wie A 138[a] cirmdon cald-heorte, der zu einer Zeit, als der Auslautvokal noch gesprochen wurde, fünf Takte gefüllt haben würde.

-līc und -lĭc.

Absichtlich aus den für Regel I und II aufgestellten Listen sind herausgehalten worden die auf eine flektierte Form von -lic endigenden Verse, da sie besonders aufgeführt zu werden verdienen. Die älteren Ausgaben und Wörterbücher setzen in allen Fällen lic und seine flektierten Formen als langstämmig an. Doch schon Sievers (Paul und Braunes Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur X 504) weist auf -lic als Lang- und Kurzstamm hin. Und in der Tat läßt sich mit Hilfe unserer beiden metrischen Regeln nachweisen, daß Cynewulf bereits -līc und -lĭc setzte. Mit dem zweifachen metrischen Wert von -lic in altenglischer Zeit beschäftigt sich auch Trautmann E. St. S. 341 f. Schon die beiden Verse A 192[a] swā hræd-līce und A 621[a] swylce dēogol-lĭce zeigen uns die doppelte metrische Bedeutung von -lic, denn in dem ersteren Verse muß līce angesetzt werden, da hræd Kurzstamm ist, und in dem andern Verse muß lĭce angesetzt werden, da dēogol Langstamm ist. Von den vielen Versen mit -lĭc habe ich nur solche vermerkt, die entscheidend sind für -lic als Länge oder Kürze. Unentschieden bleibt der metrische Wert von -lic in dieser unflektierten Form, ferner in flektierten Formen, in denen auf c ein Konsonant folgt.

Zweifellos langes i in -lic verlangt das Versmaß bei folgenden Versen:

a) Anverse:

α) Andreas

192 swā hræd-līce	936 ārīs nū hræd-līce
251 eorlas on-līce	1640 onfōn from-līce
556 frægn from-līce	

β) Elene

99 heht þā on-līce	690 ond mē sweotol-līce
288 ic þæt gearo-līce	1306 un-gelīce
386 oft gē dys-līce	1319 englum gelīce
454 þā ic from-līce	

γ) Himmelfahrt

517 we mid þys-līce	783 þæt we gelīce sceolon
575 nū gē from-līce	851 nū is þon gelīcost
767 symle wær-līce	

δ) Juliana

40 þæt him mon from-līcast	258 frægn þā from-līce
89 ēode þā from-līce	

b) Abverse:

α) Andreas

497 fugole gelīcost	1145 wexe gelīcost
514 earfoð-līce	1182 gāð from-līce
953 wættre gelīcost (Wülker geliccost)	1332 gāð from-līce
	1505 þæt ðū hræd-līce

β) Elene

431 ond þā fæder-līcan	1271 winde gelīcost (Wülker geliccost)
1086 nū ðū hræd-līce	

γ) Himmelfahrt

672 sum mæg searo-līce	676 sum mæg from-līce

δ) Juliana

355 þæt þū þȳ sweotol-līcor (Gr.-W.[3] sweoto-līcor)

Ich kann v. d. Warth nicht beistimmen, wenn er Dissertation S. 34 zu dem Verse J 89ᵃ ēode þā from-līce bemerkt:

„Das Versmaß verlangt hier -līce." Meiner Ansicht nach verlangt das Versmaß hier gerade -līce. ēode þā füllt, weil im Anverse und dazu am Anfang des Verses stehend, ferner weil hier als durchaus sinnschwach gebraucht, nur einen Takt, den ersten. Zudem verlangt unsre zweite Regel hier -lice als Langstamm.

Zweifellos kurzes i in -lic ist anzusetzen bei den Anversen A 583 manige missen-līce und A 621 swylce dēogol-līce.

Zu diesen beiden Versen vgl. B. B. S. 116 Verse 583 und 621 sowie v. d. Warth Diss. S. 19 Verse 583^{a} und 621^{a}.

Ungewiß bleibt die Dauer des i von -līc in folgenden Versen:

a) Anverse:

α) Andreas

104 hāma hyht-licost
167 wiðstōd strang-lice
292 wē ðē ēst-lice
293 ferigan frēo-lice
299 him þā ofst-lice
322 oncnāwe cūð-lice
361 þon cȳm-licor
427 ongan þā glēaw-lice
547 hū ðrym-lice
630 wordum wrǣt-licum
681 secgað sōð-lice
712 swylce hē wrǣt-lice
792 hēt þā ofst-lice
861 ongitan glēaw-lice
1185 hwæt ðū þrīst-lice
1200 wordum wrǣt-licum
1267 þæt hē ā dōm-licost
1625 þā þǣr ofost-lice
1639 cwǣdon hold-lice
1681 trymede torht-lice

β) Elene

189 ðus glēaw-lice
200 ond hine sōð-lice
225 ongan þā ofst-lice
280 þā ðē dēop-licost
317 þā mē sōð-lice
410 un-trāg-lice
427 þæt we fæst-lice
517 forðan ic sōð-lice
665 sægdest sōð-lice
713 hīe ðæt ofst-lice
746 sin gāl-lice
780 swā þrym-lice
796 ond þȳ fæst-licor
798 þæt hē sīe sōð-lice
1019 þā þē wrǣt-licost
1140 and-weard-lice
1147 ongan þā georn-lice
1158 ond dēor-licost
1196 þā þæt ofst-lice

γ) Himmelfahrt

440 nū ðū georn-lice
509 wordum wrǣt-licum

δ) Juliana

50 un-wāc-lice
118 fæder fēond-lice
181 ongyte glēaw-lice
270 ongan þā fæst-lice
374 stepeð strong-lice
398 onginne gǽst-lice
406 þurh mis-lice
411 ācyrred cūð-lice
519 þæt mec þus beald-lice
561 sægdon soð-lice
582 hēt þā ofest-lice

b) Abverse:

α) Andreas

119 tō þām ūp-lican

β) Elene

293 un-wīs-lice
1096 ond þā georn-lice

γ) Himmelfahrt

813 un-murn-lice

δ) Juliana

136 þē þū hǽst-lice
263 þē sind heard-licu
492 þēah ic beald-lice
571 hū hē sār-licast

Alle diese Verse, in denen sich nichts Sicheres sagen läßt über die metrische Eigenschaft von -lic, dürften uns eher davon überzeugen, daß hier die flektierten Formen von -lic in ihrer Mehrzahl als Kurzstämme anzusetzen sind, da immer ein Langstamm voraufgeht. Obwohl ja, wie gezeigt worden ist, zu Cynewulfs Zeit die zweite Regel zum altenglischen Versbau schon nicht mehr ihre volle Wirksamkeit hatte, ist doch nicht anzunehmen, daß der Dichter in den obigen Versen überall langes i in den flektierten Formen von -lic gesetzt und damit in einer solch großen Anzahl von Versen diese zweite Regel durchbrochen hätte. Die Zahl der Ausnahmen käme sonst der der regelrechten Verse gleich, ja überstiege sie.

In dem Zweistaber A 246[a] mōdig-lice menn ist -līce anzusetzen, da mōdig nur den ersten Takt füllt.

Nach den gemachten Beobachtungen läßt sich eine bestimmte Regel für den Gebrauch von -lic als Länge und als Kürze nicht aufstellen, wohl aber steht fest, daß Cynewulf -līc und -lĭc nebeneinander gebrauchte. Und dieses Ergebnis zeigt sich

auch bei den andern altenglischen Dichtern, wie Trautmann (K. St. S. 341 f.) es ja schon bei dem Dichter des Beowulf festgestellt hat.

Regel III.

Eine dritte Regel hat Trautmann aufgestellt: Bildet ein Gebinde die beiden letzten Takte, so muß das erste Glied ein Kurzstamm sein.

In Cynewulfs Werken finden sich für diese Regel die folgenden Beispiele:

a) Anverse:

α) Andreas

34 drȳas þurh dwol-cræft
54 ēadig ond on-mōd
109 synge ðurh searo-cræft (Gr.-W.[2]: synne ðurh . .)
219 beorna beadu-cræft
223 brecan ofer bæð-weg
232 ah hē wæs an-rǣd
233 heard ond hige-rōf
366 mǣrne magu-þegn
423 lād ofer lagu-strēam
466 ȳða on-gin
513 brecað ofer bæð-weg
566 oncnāwan þæt cyne-bearn
682 drohtigen dæg-hwǣm (Gr.-W.[2]: . . . dæg-hwǣm-lice)
888 æðe-lic on-ginn
1018 hālig ond heofon-torht
1169 wann ond wlite-lēas
1228 hwylc him þæt ed-lēan
1294 fācnes frum-bearn
1358 oðwītan him his wræc-sīð
1395 heard ond hete-grim
1431 ne wēp þone wræc sīð
1526 myclade mere-flōd
1540 eorðan on-wist (Gr.-W.[2] and-wist)
1551 heard-lic here-tēam
1562 heard ond hete-grim
1581 smeolt wæs se sige-wang
1588 eorð-scræf eges-lic
1656 secga sele-drēam
1768 hǣðen ond hyge-blind
1815 eard-wīc un-cūð
1844 ēce ond ed-giong

β) Elene

53 wan ond wæl-fel
118 gāras ofer geolo-rand
202 æsc-rōf un-slāw
244 brecan ofer bæð-weg
260 secggas ymb sige-cwēn
524 æfst ne eoful-sæc
612 mēðe ond mete-lēas
644 þæt gē swā monig-feald
698 mēðe ond mete-lēas
739 hālig ond heofon-lic
759 grāpum gryre-fæst
997 secgas mid sige-cwēn
1167 þæt is gedafen-lic
1171 sāwle sige-spēd

γ) Himmelfahrt

507 fǣgre ymb þæt frum-bearn
572 gǣsta gief-stōl

δ) Juliana

6 gēat on græs-wong
61 hrēoh ond hyge-blind
90 an-rǣd ond in-þweorg (Gr.-W.[3] yreþweorg)
189 āhlōg þā se here-rinc
227 fǣmnan fore-þonc
264 wundrum wæl-grim
593 ǣg-hwæs on-sund
595 hrēoh ond hyge-grim
601 an-rǣd ond un-forht
616 earm ond un-lǣd
674 leolc ofer lagu-flōd
730 þæt wē þīne on-sȳn (Gr.-W.[3] -sȳne)

b) Abverse:

α) Andreas

324 hē is cyning on-riht (Gr.-W.[2]: . . . on riht)
700 þæt hē wæs cyning on-riht (Gr.-W.[2]: . . . on riht)
741 stānes on-gin
1834 wīc sindon un-cūð

β) Elene

201 in godes þeow-dōm
582 þē gē hwīle nū on un-riht (B. B. Anvers: þē gē hwīle nū Abvers: [hȳddon] on un-riht)

γ) Himmelfahrt

480 gōdes on-sīen
569 folces un-rīm

δ) Juliana

43 hyrsta un-rīm
127 micel is þæt on-gin
172 wīta un-rīm
469 beorna un-rīm
625 bisga un-rīm

Diesen Beispielen stehen folgende Ausnahmen gegenüber:

a) Anverse:

α) Andreas

15 ūt on þæt īg-land
19 eal wæs þæt mearc-land
28 þāra þē þæt ēa land
267 snel-lic sǣ-mearh
298 ārās ofer ȳð-bord
323 þēoden þrym-fæst
371 glād geond gār-secg
445 egesa ofer ȳð-lid
479 þēoden þrym-fæst
569 word ond wīs-dōm

650 word ond wīs-dōm
668 hēah ond horn-gēap
724 meotudes mund-byrd
830 ēadige on ūp-weg
945 ond eal þæt man-cynn
1046 weorod on wil-sīð
1133 scerp ond scūr-heard
1181 īren ecg-heard
1182 fǽges feorh-hord
1248 sunne swegel-torht (swegel = swegl)
1264 þrīst ond þroht-heard
1308 dēor ond dōm-georn (Wülker: dēop ond ...)
1313 morðres mān-frēa
1314 dēoful dēað-rēow
1405 bān-hūs blōd-fāg
1496 mihtig ond mōd-rōf
1637 weras geond þā wīn-burg
1655 þæt hē þā gold-burg
1678 word ond wīs-dōm
1697 þæt hē þā weder-burg (weder = wedr)
1779 geong ond gūð-hwæt

β) Elene

12 eorlum ār-fæst
73 hwīt ond hīw-beorht
204 gūð-heard, gār-þrīst
223 wīf on will-sīð
254 hwonne hēo sīo gūð-cwēn
258 geato-lic gūð-scrūd
331 geato-lic gūð-cwēn
334 word ond wīs-dōm
359 ongitaþ hira gōd-dēnd
379 fundon þā fīf-hund
408 mægn ond mōd-cræft
494 þingode þroht-herd
495 þæt hē him þā wēa-dǽd
730 ealne ymb-hwyrft
790 þæt mē þæt gold-hord
805 ēadig ond ǽ-glēaw
843 wuldres wyn-bēam
924 fāh ond frēond-lēas
941 morðres mān-frēa
959 hū hē swā gelēaf-ful
1047 þæt hē swā gelēaf-full

γ) Himmelfahrt

457 þēoden þrym-fæst
605 welan ofer wīd-lond
666 æðele and-giet
826 rēðe ond ryht-wīs

δ) Juliana

14 fēodon þurh firen-cræft (firen = firn)
30 þæt hire mægð-hād
78 geswearc þā swīð-ferð
113 eodera ymb-hwyrft
141 frēcne ond ferð-grim
244 yfeles and-wīs
277 frēcne fǽr-spell
285 oþ þæt hē his sīð-fæt
351 wræcca wǽr-lēas
387 gǽst lic gūð-rēaf
432 wurde þus wīg-þrīst
441 forwyrned þurh wiþer-steall (wiþer = wiþr)
546 morþres mān-frēa
578 þæt mon þæt lām-fæt
598 grymetade gealg-mōd
672 tō scipe scēoh-mōd
700 sāwul on sīð-fæt
720 þæt hē mec nēod-ful

b) **Adverse:**

α) **Andreas**

320 **sēlre biđ ǣg-hwām**	509 **wīs-lic and-git**
420 **lang is þes sīđ-fæt**	

β) **Elene**

73 **hæleđa nāt-hwylc**	672 **cyninges frēo-bearn**
229 **idese sīđ-fæt**	

γ) **Himmelfahrt**

787 **mægna gold-hord**	832 **wrāþ-lic and-lēan**

δ) **Juliana**

Auffallend ist bei dieser dritten Regel die ungewöhnlich große Zahl von Ausnahmen, die sogar die Zahl der regelrechten Verse übersteigt. Ich zähle 72 regelrechte Verse und 82 Ausnahmen. Doch kann uns diese Erscheinung nicht weiter in Erstaunen versetzen, wenn wir uns hier auch noch einmal die Tatsache vor Augen halten, daß schon zu Cynewulfs Zeiten nicht mehr streng geschieden wird zwischen ursprünglichen Langstämmen und ursprünglichen Kurzstämmen. Die übergroße Zahl der Ausnahmen beweist eben, daß gerade diese Regel für den Dichter bereits ausgestorben war. Sie muß aber ihre Geltung gehabt haben zu einer Zeit, in der der Auslautvokal noch wirksam war, sonst hätten Verse wie egesa ofer ȳđ-lid oder word ond wīs-dōm fünf Takte füllen müssen. Die Verse A 1128ᵃ frēonda fēa-sceaft und A 1827ᵃ cyninges þēo dōm sehe ich nach den Ausführungen S. 47ff. nicht als Ausnahmen, sondern als regelrechte Verse unserer dritten Regel an.

Allgemeines.

Zum Beweise unserer drei Regeln sind nur solche Verse herangezogen worden, in denen die in Betracht kommenden Worte sinnstark sind, ferner sonst sinnschwache Worte, dadurch daß sie staben (meistens den Hauptstab tragen), als sinnstark anzusehen sind, und schließlich sonst sinnschwache zweisilbige

Formen (Langstämme wie sīe, wǣron) nach ihrer natürlichen Dauer gebraucht sind. Am zahlreichsten sind die sinnstärksten Worte, die Substantiva, und zwar bei allen drei Regeln. Sie bilden am häufigsten das „erste Wort" bzw. das „erste Glied". Besonders zeigt sich dies bei den scheinbaren Dreitaktern. Den Grund für die überaus große Anzahl von Substantiven haben wir bei den scheinbaren Dreitaktern vor allem darin zu suchen, daß die Substantiva gerade als sinnstärkste Worte am geeignetsten waren, zwei Takte zu füllen. Ein weiterer Grund für das Überwiegen der Substantiva bei allen drei Regeln wird in der Stabsetzung zu suchen sein, da auch hier die Substantiva wieder die geeignetsten Worte waren, den Stab zu tragen, besonders (und dies bei Regel I und II) den Hauptstab.

Die vollgemessenen Verse, die A-Verse, weisen nächst den Substantiven auch eine beträchtliche Zahl von Adjektiven als „erste Worte" auf. Alsdann folgen in ganz geringer Anzahl die Adverbien. Vereinzelt finden sich unter den A-Versen solche, in denen das „erste Wort" ein Numerale, Pronomen oder Verbum ist.

Bei den A¹-Versen folgen an Zahl auf die Substantiva als „erste Worte" die Adverbia, wenn diese auch nur in geringer Anzahl vertreten sind. Die Adverbien (besonders Zeit- und Ortadverbien) haben schon früh große Bedeutung erlangt, so daß auch sie — gemeint sind hier die einsilbigen Adverbien — in der Lage waren, als Dehnworte aufzutreten und zwei Takte zu füllen. Die äußerst geringe Anzahl von A¹-Versen, in denen ein Adjektiv das „erste Wort" bildet, erklärt sich aus der Art der Zusammensetzung der Gebinde. Ist das zweite Glied ein Substantiv, so ist auch das erste Glied ein Substantiv, gelegentlich auch ein Adverb (ǣr-dæg, ūp-heofon), sehr selten aber ein Adjektiv. Eine Reihe von A¹-Versen sind noch zu verzeichnen, in denen and-, ond- (alte Vorsilbe anda-) als Dehnwort auftritt. and-, ond- findet sich sowohl in nominaler als auch verbaler Zusammensetzung. In den für Regel A¹ in Betracht kommenden Versen haben wir es in nominaler Zusammensetzung. Es galt als sinnstarkes Wort, das zwei Takte füllen konnte, wenn es auch nicht in selbständiger Form, sondern stets nur als erster Teil von Gebinden sich fand.

Bei den A²-Versen überwiegen unter den „ersten Worten"

natürlich auch wieder die Substantiva, sodann die Adjektiva. In einer Reihe von Versen begegnen wir auch hier Adverbien (Orts- und Zeitadverbien) als Dehnworten. Selten treffen wir eine Verbalform als Dehnwort an. Aufgefallen sind mir mit (be)bēad die Verse A 789b, E 710b, mit (ā)drēah der Vers A 969b und mit wāt der Vers E 419b.

Unter den A3-Versen befinden sich einige, die Adverbien als Dehnworte aufweisen. In den übrigen Versen füllen Substantiva und Adjektiva zwei Takte.

Adverbien und Verbalformen, die als Dehnworte auftreten, sind ebenso wie die Substantiva und Adjektiva auf ursprünglich zweisilbige Langstämme zurückzuführen, sei es, daß in diesen der Auslautvokal oder die Flexionsilbe geschwunden ist.

Bei Regel II ist die Verteilung der verschiedenen Wortarten so ziemlich die gleiche.

Vielfach finden wir bei den B1-Versen als „erste Worte" Formen wie el- (ell-), æl-, eal- (eall-), al-, or-, on- (an-), auch wiðer-, ofer-, die alle im Sinne von Adverbien gesetzt sind.

Unter den B2-Versen sind nicht selten solche, in denen Fürwörter (zumeist persönliche) als „erste Worte" auftreten, die dadurch, daß sie staben, sinnstark werden. Hier kommen fast nur Abverse in Betracht. Selbst Präpositionen, die ebenfalls dadurch, daß sie den Stab (zumeist Hauptstab) tragen, Bedeutung erlangen, bilden gelegentlich das „erste Wort".

Bei den B3-Versen herrschen die Substantiva vor, zuweilen finden sich auch Adjektiva bzw. Partizipia als „erste Worte".

Bei Regel III bilden naturgemäß in erster Linie die Substantiva das erste Glied des Gebindes, gelegentlich auch Adverbien. Ganz vereinzelt treffen wir auch Adjektiva bzw. Partizipia im ersten Gliede an. Nicht selten sind Verse, in denen an-, on- und un- das erste Glied ausmachen.

Die hinsichtlich der Verteilung der verschiedenen Wortarten bei unsern drei Regeln gemachten Beobachtungen lassen sich kurz dahin zusammenfassen: Der Dichter bevorzugt naturgemäß die sinnstärksten Worte, gebraucht aber auch alle anderen Wortarten, je nachdem es Sinn oder Versbau erfordern, in gleicher Weise im Verse, kurzum, die Eigentümlichkeiten des altenglischen Versbaus kommen für alle Wortklassen in Betracht.

Betrachten wir die unter die erste Regel fallenden Versarten nach ihrer Häufigkeit in An- und Abvers, so finden wir, daß bei den vollgemessenen, den A-Versen, kein großer Unterschied zwischen der Zahl der Anverse und der der Abverse besteht. Die Anverse überwiegen nur um ein weniges. Ein großer und merklicher Unterschied zeigt sich bei den A¹-Versen. Dort besitzen die Anverse ein starkes Übergewicht, und zwar ein dreifaches über die Abverse. Bei den A²-Versen besteht gerade das umgekehrte Verhältnis. Hier überwiegen nahezu um das Dreifache die Abverse. Eine Ausnahme macht nur die Himmelfahrt, wo sich An- und Abverse das Gleichgewicht halten. Ein geringerer Unterschied in der Häufigkeit der An- und Abverse macht sich dann wieder bei den A³-Versen bemerkbar.

Die bei unserer ersten Regel gemachte Beobachtung zeigt sich auch bei der zweiten Regel. Auch hier überwiegen unter den B¹-Versen die Anverse bei weitem, also ebenso wie bei den A¹-Versen. Bei den B²-Versen herrscht das umgekehrte Verhältnis vor, auch wieder wie bei den A²-Versen. Und bei den B³-Versen gleicht sich ebenso wie bei den A³-Versen der Unterschied wieder nahezu aus. Zur besseren Übersicht möge eine kleine Aufstellung der Zahlenverhältnisse der unter Regel I und II fallenden Versarten gestattet sein:

	Andreas		Elene		Himmelfahrt		Juliana		Summe	
	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b
A-Verse	56	37	50	44	21	13	35	27	162	121
A¹-Verse	157	53	85	37	38	11	53	17	333	118
A²-Verse	20	66	14	34	15	12	6	29	55	141
A³-Verse	11	12	8	11	0	3	5	2	24	28

	Andreas		Elene		Himmelfahrt		Juliana		Summe	
	a	b	a	b	a	b	a	b	a	b
B¹-Verse	114	69	96	31	25	10	48	12	283	122
B²-Verse	29	117	30	95	8	37	16	58	83	307
B³-Verse	6	5	3	6	4	4	3	4	16	19

Aus beiden Statistiken läßt sich eine gewisse Regelmäßigkeit und Übereinstimmung herauslesen, die sich vor allem darin zeigt, daß eben, wie auch schon ausgeführt ist, sowohl bei den A¹-Versen als auch den B¹-Versen die Anverse bei weitem überwiegen, während bei den A²-Versen und den B²-Versen gerade

das umgekehrte Verhältnis festzustellen ist. Worin liegt dies begründet? Zweifellos wohl in den Regeln der Stabsetzung. Es widerstrebte offenbar dem Gefühle des Dichters, den einzigen Stab im Abverse, den Hauptstab, einem Worte zu geben, das einen Teil eines Gebindes ausmachte. Hier bevorzugte der Dichter selbständige Formen. Im Anverse dagegen blieb es gleichgültig, ob ein selbständiges Wort oder der erste Teil eines Gebindes stabte, da der Anvers ja die Freiheit besaß, zwei stabende Wörter in sich aufnehmen zu können. Hier erlangen die Gebinde den Vorzug. Das vorher Gesagte ist natürlich nicht als eine feste Regel anzusehen, nach der der Dichter verfahren ist, denn die A^1- und B^1-Verse finden sich ebensogut in großer Anzahl im Abverse wie die A^2- und B^2-Verse im Anverse. Zudem finden sich bei den A^3- und den B^3-Versen, in denen es sich ja ebenfalls um Gebinde handelt, die Abverse in mindestens gleicher Anzahl wie die Anverse (freilich wird man die A^3- und B^3-Verse ihrer geringen Zahl wegen nicht in Betracht ziehen dürfen). Doch nur so, wie oben ausgeführt worden ist, kann ich mir das Überwiegen der A^1- und B^1-Verse im Anverse und der A^2- und B^2-Verse im Abverse erklären.

Bei den vollgemessenen Versen besitzen die selbständigen Formen als „erste Worte" ein großes Übergewicht über die Gebinde. In letzteren treten die ersten Glieder in unflektierter Form auf. Da bei den vollgemessenen Versen die „ersten Worte" zweisilbig sind, da zudem einsilbige Langstämme als „erste Worte" in flektierter Form häufiger sind als zweisilbige Langstämme in unflektierter Form, so ist es natürlich daß hier die selbständigen Formen als „erste Worte" überwiegen.

Unter den scheinbaren Dreitaktern oder Dehnversen stehen an Zahl die A^1-Verse obenan. Dies erklärt sich ganz einfach so, daß die ersten Glieder der Gebinde früher ihren Auslautvokal bzw. ihre Flexionsilbe verloren haben als die selbständigen Worte und zu Dehnworten geworden sind.

In Cynewulfs Dichtung ist der Dehnvers sehr beliebt. Dies zeigt sein großes Übergewicht über den vollgemessenen Vers. In den vier sicheren Werken Cynewulfs zähle ich 699 Dehnverse und nur 283 vollgemessene Verse. Das macht, auf 1000 Langzeilen berechnet, 162 Dehnverse und 65 vollgemessene Verse. Im Beowulf zählt Trautmann in den ersten

1000 Langzeilen 215 Dehnverse und nur 27 vollgemessene Verse. Hier haben wir ein achtfaches Übergewicht der Dehnverse. Der Dichter des Beowulf bevorzugte also in noch weit stärkerem Maße die Dehnverse als Cynewulf. Jedoch kann man die Beobachtung machen, daß bei den späteren Dichtern der Dehnvers oder scheinbare Dreitakter mehr und mehr an Ansehen verliert. Die späteren Dichter eben waren sich der ursprünglichen Bedeutung dieses Verses nicht mehr recht bewußt, oder besser ausgedrückt, sie schenkten der ursprünglichen Bedeutung des Dehnverses oder scheinbaren Dreitakters keine rechte Beachtung mehr. Damit hängt dann zusammen, daß die Regeln des altenglischen Versbaus mehr und mehr willkürlich wurden und der streng gebaute altenglische Vers gelockert wurde.

Bei den Versen der dritten Regel fällt uns das große Übergewicht der Anverse über die Abverse auf. Dies hat seinen Grund in der Stabsetzung. Da bei unserer dritten Regel das erste Glied des Gebindes fast immer stabt (zumeist den zweiten Stab trägt), der Hauptstab (einziger Stab im Abverse) aber im ersten oder zweiten, höchst selten im dritten Takte steht, so ist es ganz natürlich, daß hier die Anverse (59) gegenüber den Abversen (13) in beträchtlicher Mehrzahl sind.

Zum metrischen Gebrauche der Eigennamen.

Am Schlusse dieser Arbeit soll noch einiges gesagt werden über den metrischen Gebrauch der Eigennamen bei Cynewulf. Auf Herkunft und sprachliche Entwickelung der Eigennamen soll hier nicht näher eingegangen werden. Dafür sei verwiesen auf die bereits im Literaturverzeichnis genannten Werke von Pogatscher und Sievers. Wir haben es bei Cynewulf fast ausschließlich mit Eigennamen fremden Ursprungs zu tun. Die Mehrzahl der Eigennamen, denen wir bei Cynewulf begegnen, sind der Bibel entlehnt. Es soll hier nur die Frage erörtert werden: Läßt sich eine bestimmte Regel für den metrischen Gebrauch der Eigennamen bei Cynewulf aufstellen? Pogatscher in seinem Buche S. 31 stellt den Satz auf: „In gelehrten Entlehnungen (Pogatscher meint damit sowohl Eigennamen fremden Ursprungs als auch alle sonstigen Lehn- oder Fremd-

wörter) gelten die haupttonigen Silben als lang." Hier müssen wir uns zunächst einmal kurz die Frage stellen: Welche Silben sind denn als haupttonig anzusehen? Wie die Betonung der Eigennamen in ihrer Sprache, der sie entlehnt sind, war, tut nichts zur Sache. Wir haben es nur mit der Betonung im Altenglischen zu tun, und hierfür bietet uns einen deutlichen Fingerzeig die Stabsetzung. Fast ohne Ausnahme trägt auch bei den Eigennamen die erste Silbe den Stab. Als abweichendes Beispiel ist mir nur aufgefallen der Name Johannes, dessen zweite Silbe den Stab und damit den Hauptton trägt. Zu nennen sind die Verse A 1745[b] be Johanne und J 294[b] þæt he Johannes bibēad. Der Stab kennzeichnet also die jeweilige haupttonige Silbe. Schon vor Pogatscher hat Sievers (Paul und Braunes Beiträge X 492) — siehe auch Rieger (Zeitschrift für deutsche Philologie VII 55 f.) — das Gesetz aufgestellt, daß die betonten Silben der Fremdnamen als lang zu gelten hätten. Sievers berichtigt diesen Satz dann in seiner Abhandlung „Zum angelsächsischen Vokalismus", indem er S. 6 ausführt, daß man höchstens bei zweisilbigen Formen wie Adam, Jacob und dgl. von einer annähernden Festigkeit der Länge reden könne. Bei Cynewulf begegnen wir den zweisilbigen Eigennamen Adam, Crecas, Dauid, Ebresc oder Ebrisc oder auch Ebreisc (i in Ebreisc ist nicht silbenbildend), Essag, Eve, Jacob, auch Jocob, Joseph, Isac, auch Isaac, Judas, Moyses, Neron, Paulus, Petrus, Platan, Satan, Sawlus, Symon und Thomas. Eine rein altenglische Bildung ist Hrēðas. Zu nennen ist auch die germanische Form Hūnas. Diese wie auch alle übrigen zweisilbigen Eigennamen gebraucht Cynewulf ohne Ausnahme als zweitaktig. Die flektierten Formen dieser Eigennamen füllen dementsprechend drei Takte, z. B. in den Versen H 712[b] sunu Dauides, A 754[a] and Jocobe, E 787[b] bān Josephes, A 1735[a] burg Nerones und A 1689[a] þæt wæs Satane. Keine Ausnahmen sind Verse wie E 655[a] Judas maðelade, da der erste Takt des Anverses nicht nur ein Wort der metrischen Form ⏑́×, sondern auch ein Wort der Form ⏑́× in sich aufnehmen kann. In bezug auf die zweisilbigen Eigennamen ist also dem Satze von Pogatscher zuzustimmen. Hier beobachten wir, um mit Sievers zu reden, eine Festigkeit der Länge. Im Zusammenhang mit den zweisilbigen Eigennamen will ich noch nennen

die ursprünglich zweisilbige Form Gād in dem Verse A 1779[b] ond him wæs Gād nama. Wie ist es nun aber um die mehr als zweisilbigen Eigennamen bestellt? Gerade hier zeigt sich, daß Pogatschers Regel nicht in vollem Umfange aufrechtzuerhalten ist. Für die Regel sprechen von dreisilbigen Formen die Worte Andreas, Asseas, Astrias, Ebreas, Egias, Galilesc, Indeas, Johannes, Irtacus, Judeas, Perseas, Philipus, Pilatus, Siluester, Stephanus, Troiana. Von den zahlreichen Versen seien nur genannt A 1773[a] on Indea, A 166[a] swylce bē Judea, A 1759[b] Philipus wæs und E 492[a] Stephanus wæs. Gegen Pogatschers Regel sprechen die dreisilbigen Eigennamen Abraham (Habraham), Cheruphim bzw. Cheruphin, Elene, Josua, Sachius, Salomon, Thaddeus, Tobias. Ich nenne hier nur die Verse A 756[a] ǽrest Habrahame, E 749[b] þām is Ceruphin nama, E 343[b] fæder Salomones und A 1516[b] Josua ond Tobias. Im Sinne Pogatschers, aber gegen die Metrik druckt Krapp in seiner Andreasausgabe stets Marīa, Hābrahām, Jerūsalēm usw. In seiner Dissertation S. 19 Vers 688[b] weist v. d. Warth auf Trautmanns Vorschlag hin, Abraham = Abram zu setzen. Das Metrum verlange die ursprüngliche Form Abram, die der Schreiber aber durch die längere Form Abraham in der Schrift wiedergebe. Sowohl zwei als auch drei Takte füllen die dreisilbigen Eigennamen Maria, Matheus und Seraphim bzw. Seraphin. Zwei Takte nur können diese Worte in den Versen füllen: A 688[b] Maria ond Joseph, A 11[b] wæs hira Matheus sum und A 719[b] Cheruphim et Seraphim. Drei Takte müssen die Namen in den Versen füllen: E 774[a] ond þurh Marian, E 1232[a] mid Marian, H 445[a] siþþan he Marian, A 40[a] þā wæs Matheus, A 97[a] ic þē, Matheus, A 122[a] ðā wæs Matheus, A 941[a] wāt ic Matheus, A 1004[a] geseh hē Matheus, A 1044[a] gewāt þā Matheus und A 1789[a] þurh Matheus sowie E 754[b] þē man Seraphim (Seraphim trägt hier den Hauptstab). Zu dem metrischen Gebrauch des Namens Maria bemerkt Pogatscher S. 33, daß für die 14 Stellen, an welchen Maria in der alliterierenden Dichtung gebraucht sei, nur die Messung Mârīa bzw. Marja eine einheitliche Lesung ermöglichen könne, während an einzelnen Stellen wohl auch Marīa möglich, doch nicht notwendig sei. Mit Pogatscher lese ich auch in dem obengenannten Verse A 688[b] Mârīa bzw. Marja (mit konsonantisch anlautendem

i), aber in den gleichfalls angeführten Versen E 774^{a}, E 1232^{a}, H 445^{a} ist die Lesart Marīa als dreitaktiges Wort nicht nur möglich, sondern sogar unbedingt notwendig. In dem einen Falle ist also i in Maria als konsonantisch anlautend, in dem andern Falle als vokalisch und silbenbildend anzusetzen. Alles in allem genommen, läßt sich bei den dreisilbigen Eigennamen keine bestimmte Regel für Länge bzw. Kürze aufstellen. Im Zusammenhang mit dreisilbigen Eigennamen sei auch hingewiesen auf Worte wie Hrēð-gota (Hrēð = Hrēðas), Rōm-ware. Hier haben wir es mit Zusammensetzungen zu tun, bestehend aus einem ursprünglich zweisilbigen Langstamm, der durch Verlust des alten Auslautvokals bzw. der Flexionsilbe einsilbig geworden ist, und einem zweisilbigen Kurzstamm. Auch sei hier genannt der Name Wendelsǣ, der drei Takte füllt. Dieser wie die beiden vorher genannten Namen sind mehr oder weniger echte altenglische Bildungen und weisen gegenüber den Fremdnamen eine festere metrische Form auf, die schon von Hause aus bestanden und sich nicht geändert hat, während die Fremdnamen, unbekümmert um ihre ursprüngliche Silbendauer, von unserem Dichter in eine beliebige metrische Form gebracht wurden. Von viersilbigen Formen wiederum sind dreitaktig zu lesen Channaneas, Danubia, Effessia, Gearapolis, Hierusalem bzw. Jerusalem, Israhelas in Versen wie A 778^{a} tō Channaneum, E 37^{b} on Danubie, A 1752^{a} hē in Effessia, A 1762^{b} in Gearapolim, E 273^{b}, H 533^{b} tō Hierusalem, A 1792^{b}, E 1055^{a} in Jerusalem, A 165^{b} ond Israhelum, A 880^{b} cining Israhela. Bei den Namen Danubia und Effessia darf man freilich an konsonantisch gesprochenes i denken, wodurch diese beiden Formen dreisilbig würden. Konsonantisches i wird auch anzusetzen sein in Marmedonia bzw. Mermedonia, das dann als viersilbige Form drei Takte füllt. Genannt seien die Verse A 264^{a} wē of Marmedonia und A 180^{b} on Mermedonia. Die folgenden viersilbigen Eigennamen liest Cynewulf viertaktig: Affricanus, Constantinus, Essaias, Eusebius, Heliseus, Juliana. Unter anderen nenne ich hier die Verse: J 158^{b} Affricanus, E 8^{a} Constantines, E 350^{b} Essaias, E 1050^{b} Eusebium, J 25^{a} Heliseus, J 28^{a} Julianan. Sowohl drei- als auch viertaktig werden gelesen die viersilbigen Eigennamen Achaia, Caluarie, Ciriacus bzw. Cyriacus. Bei diesen Formen könnte man in dem einen

Falle auch an konsonantisch gesprochenes i denken und in dem andern Falle an vokalisch gesprochenes i. Als dreitaktige Formen behandelt Cynewulf die genannten Namen in den Versen A 169[a] in Achaia, A 927[a] swā ðū in Achaia, A 1738[b] in Achagia, E 672[a], 1010[a], 1097[b] on Caluarie, E 1058[b] ond hine Cyriacus, E 1068[b] Cyriacus bæd, E 1210[b] þē him Cyriacus, E 1129[b] hæfde Ciriacus und als viertaktige in den Versen A 1700[a] Achaie, E 676[a] Caluarie, E 1097[a] Cyriacus. Ebensowenig wie für die dreisilbigen läßt sich auch für die viersilbigen Eigennamen eine bestimmte metrische Regel aufstellen. Zu erwähnen wären noch die Eigennamen Maximianes und Bartholameus, die als Fünfsilbner natürlich nur vier Takte füllen. Ich nenne die Verse J 3[a] Maximianes und A 1766[b] Bartholameus.

Aus dem Gesagten geht zur Genüge hervor, daß alle zweisilbigen Eigennamen bei Cynewulf als lang in der ersten Silbe anzusetzen sind, daß er aber alle mehr als zweisilbigen Eigennamen willkürlich gebraucht. Zwar begegnen wir, wie gezeigt worden ist, einer Reihe von Eigennamen, die nur mit Länge belegt sind, und ebenso einer Reihe von Eigennamen, die nur mit Kürze belegt sind. Dies wird aber wohl mehr dem Zufall als der Anwendung einer bestimmten metrischen Regel zuzuschreiben sein, denn Cynewulf gebraucht, wie ebenfalls festgestellt worden ist, ein und denselben Eigennamen bald lang, bald kurz.

Schlußfolgerung: Abgesehen von den wenigen Eigennamen altenglischer Herkunft, kann von einer natürlichen Silbendauer bei den Eigennamen fremden Ursprungs nicht die Rede sein. Der Dichter gebraucht die Eigennamen so, wie es der jeweilige Vers eben verlangt.

Anhang.

Zum Gebrauch der dreisilbigen Formen langstämmiger Verben der zweiten schwachen Konjugation im Verse.

Eine für den altenglischen Versbau wichtige Regel ist, daß die dreisilbigen Formen langstämmiger Verben der zweiten schwachen Konjugation am Versende drei Takte füllen, am Versanfang dagegen nur zwei. Dieselbe Stellung wie die dreisilbigen Formen langstämmiger Verben der zweiten schwachen Konjugation nehmen auch die viersilbigen Formen kurzstämmiger Verben der zweiten schwachen Konjugation ein wie maðelian, wo die beiden Kürzen einer Länge entsprechen; maðelian ist also metrisch gleichwertig mit einem Wort wie cwānian. Bei Cynewulf finden wir nicht eine einzige Ausnahme von obiger Regel. Am häufigsten sind von den in Betracht kommenden Formen solche mit der Endung des Präteritums. Wir begegnen ihnen bei Cynewulf am Versende 136 mal und nur 7 mal am Versanfang. Genannt seien nur die Verse A 447ª beorht bāsnode, A 162ª gestaðelode, J 283ᵇ word hlēoþrade, E 397ᵇ ǣ leornedon, E 404ª Elene maðelade, H 616ª ond geþingade, A 533ᵇ wædu swæðorodon, J 429ᵇ wið þingade, A 806ª wordum weorðodon, A 1731ᵇ hlȳt wīsode sowie die Verse A 1526ª myclade mere-flōd, J 598ª grymetade gealgmōd, A 1724ᵇ samnode wīde, E 494ª þingode þroht-herd.

Formen mit der Infinitivendung finden sich am Versanfang überhaupt nicht, am Versende 44 mal, unter anderen in den Versen J 537ᵇ sār cwānian, A 1556ᵇ folc gadorigean, E 1093ᵇ hyge staðolian, J 538ª wyrd wānian, J 291ª waldend wundian.

Drei- bzw. viersilbige Präsensformen am Versende treffen wir 22 mal an und zwar in Versen wie J 654ᵇ staþol fæstniað, E 427ᵇ ferhð staðelien, A 82ᵇ mōd staþolige, A 281ᵇ cwealm

þrōwiað, aber am Versanfang begegnen wir einer solchen Präsensform nur in dem Verse A 682[a] drohtigen dæg-hwǣm (Gr.-W.[2] -hwǣmlīce). Zu diesem Verse siehe B. B. S. 117.

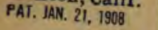
Überhaupt nur einmal habe ich die Endungform -iende des Partizipiums des Präsens angetroffen, nämlich in dem Verse H 836[a] cwāniendra cirm.

Die Erscheinung, daß alle solche Formen wie die obengenannten am Versende drei Takte füllen, am Versanfang dagegen nur zwei, bespricht bereits Trautmann auf S. 340 f. der Englischen Studien, Band 44. Den Grund hierfür findet er in der verschiedenartigen Behandlung obiger Formen am Versanfang und -ende in der vorgeschichtlichen Sprache. Nicht nur in Cynewulfs Werken, auch in den meisten der übrigen altenglischen Dichtungen steht die Regel ohne Ausnahme da, so auch im Beowulf. Trautmann zählt in der gesamten altenglischen Dichtung nur vier Ausnahmen, die aber durch Umstellung der beiden jeweiligen Worte regelmäßig werden. Daß sich solche Formen wie die behandelten am Versende weit häufiger finden als am Versanfang — bei Cynewulf 202mal am Ende und 9mal am Anfang —, ist leicht begreiflich. Die altenglischen Dichter, die es doch mit dem Versemachen sehr genau nahmen, bevorzugten eben obige Formen an der Stelle des Verses, wo diese Formen in metrischer Hinsicht auch voll zur Geltung kamen, d. h. am Versende.

Geb ... n am
16. Mai ... und
seiner G... evan-
gelischen ... Ele-
mentarsch... af der
Oberreal... ch hier
die Reife ... udierte
ich an de... mmer-
semester ... iversi-
täten wi... utschen
und fran... ich am
Kaiser ... nzung-
prüfung ... eugnis
eines ... g fand
am 7. ...

M... Vietor,
in Mar...
Vogt, ... , Imel-
in Bon... , Weber,
mann, ...
Wentsch... genehme

Pflicht, ... f Herrn
Geheim... hen, der
mir di... h hierbei
wie au... nem Rat
unterstützt hat.





Lebenslauf.

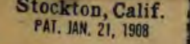
Geboren wurde ich, Max Walter Trapp, zu Barmen am .6. Mai 1889 als Sohn des Kaufmanns Christian Trapp und einer Gemahlin Selma geb. Jäger. Ich gehöre der evangelischen Konfession an. Nach dreijährigem Besuche der Elementarschule erhielt ich meine weitere Schulbildung auf der Oberrealschule meiner Vaterstadt. Herbst 1908 bestand ich hier ie Reifeprüfung. Von Herbst 1908 bis Ostern 1910 studierte ch an der Universität Marburg und bezog mit dem Sommeremester 1910 die Universität Bonn. An genannten Universiäten widmete ich mich dem Studium der englischen, deutschen ınd französischen Philologie. Herbst 1912 unterzog ich mich am aiser Wilhelm-Realgymnasium zu Koblenz einer Ergänzungrüfung im Lateinischen und erwarb mir hier das Reifezeugnis ines Realgymnasiums. Die mündliche Doktorprüfung fand ım 7. Mai 1913 statt.

Meine akademischen Lehrer waren:

n Marburg: Beacock, Brie, Elster, Scharff, Suchier, Vietor, Vogt, Wechßler;

n Bonn: Bühler, Bülbring, Clemen, Gaufinez, Heiß, Imelnann, König, Külpe, Litzmann, Schneegans, Trautmann, Weber, Wentscher.

Ihnen allen gebührt Dank! Es ist mir eine angenehme Pflicht, auch an dieser Stelle meinen herzlichsten Dank Herrn Geheimrat Professor Dr. M. Trautmann auszusprechen, der nir die Anregung zu meiner Arbeit gegeben und mich hierbei vie auch sonst in gleich liebenswürdiger Weise mit seinem Rat ınterstützt hat.


Stockton, Calif.
PAT. JAN. 21, 1908



